通商書局

良友十九期　一角
遠東特刊　五角
體育世界一二期各五角
銀星十三期　二角
百星圖影　七角
電影明星小傳　四角五占
中國電影雜誌　二角
中華影業年鑑　一元八角
戲球錄名　一元五角
戲劇大觀　一角六占
日用品製造法　四角
亞森羅蘋全集　七元
育兒指南　四角九占
中國林竹新指南　二角八占
百貨公司大尺寸　四角八占
各界尺牘彙編　一元一角
實用秘訣　四角二占
尺牘指導法　六角
中國歷代大事記四角
國內大旅行記　四角
星嘉坡吉寧街
通商書局啓
電話四七二五號

中華民國十六年十二月六日　禮拜二　第一張　十一月三

第一萬三千四百九十六號

叻報

有限公司

LAT PAU PRESS LTD.

CHINESE DAILY NEWSPAPER.

The Leading Chinese Daily Newspaper in the British Malaya.

TUESDAY 6th DECEMBER 1927

Printed and Published by Lee Wan Sin & Chang Bih Fong.

Established 1880.

●本報特別啓事

一◎成立年限　◎本報成立於前清光緒七年十月十二日迄今已四十七年
二◎宗旨　◎本報宗旨注重實業教育
三◎總理　◎陳仁灝
四◎編輯　◎李煥燊　張辟方
五◎編輯發行所　◎新嘉坡哥劳實得力十一號及十三號
六◎得律風　◎一千一百六十四號

Any complaints Regarding Advertisments and distributing of Newspapers Please ring up to the Managing Director Mr. Tan Jin Gam. Telephone No. 1164.

●本報報費列左

一◎零售每份一角　二◎每個月二元
三◎三個月六元　四◎六個月十二元
五◎十二個月二十四元

▲報費定例
◎外埠郵費另計英屬每份加二占其餘各國每份加六占
◎凡論本坡外埠如有訂閱者請寫中西文詳明住址及報費等費一齊寄下空函訂閱概不寄報

▲告白定例
◎凡登全年告白之費另議如有中途截止概不發還先此聲明以免爭論

◎◎注意　凡關於告白之編纂派報之延遲等請即由電話一一六四號告本報總理部爲荷

◎◎上海書局新到的書◎◎

幻洲合訂本（上下）　二元四角
歌舞劇司馬光　徐衡舜著　一角
戲劇研究　沈宰白譯　四角
男女　葉鼎洛著　六角
新公民詩歌　顧子仁等編　四角
革命花　周武鑫著　三角五占
嗚咽　蒯斯曛著　五角
女人的故事　胡學愨譯　六角
朝霧　蹇先艾著　三角
少女日記（上下）衣萍等譯　一元四角
處女的心　漆子譯　六角
薄命女　張友松譯　五角
英文戀愛信的寫法　一元二角
詩品註　八角
中國文學概論　三角五占
人間詞話　王靜安著　二角

◎◎注意　本局本商店每逢星期日特別減價一日以優待惠顧諸君

星加坡水仙門中華商店
十三號上海書局

民國十六年十一月三十日

福安餅乾

本公司不惜重資：特由歐洲購到最新式製餅機器：聘請專門名師：精製各種餅乾：對於原料之選擇：配製之方法：均精益求精：因此出之餅乾：不但品質清潔：滋養豐富：且甜淡適宜：香脆可口：至於定價：亦格外低廉：倘蒙惠顧：無論躉賣或零沽：均表歡迎：惟請認明雲龍商標爲記：庶不致誤：

▲茲將各色餅乾價目列左

恰餅每担價廿三元
雞枝餅每担價廿一元
人物餅每担價二十元
幼粒餅每担價十八元
再粒餅每担價十七元
馬里餅每担價十六元
幼再花餅每担價十六元
茶會餅每担價十六元
甜梳打餅每担價十五元
梳打餅每担價十五元
食歡餅每担價十五元
甜士文每担價十五元
糖花餅每担價十五元
家粧餅每担價十四元
小家餅每担價十四元

總行新嘉坡源順街門牌號　福安公司餅乾廠謹啓

▲緊要！緊要！

諸君嬰兒之健康如何？請今日起帶吐精代乳料一罐回家用代母乳勿請醫生全世界賢淑之母親均用之請即加入有思想之父母之列御購一罐試之各處均有出售

FOR BABY

Proprietors,

NESTLE & ANGLO-SWISS CONDENSED MILK CO.

Singapore, Penang, K. Lumpur & Ipoh.

發行者冷實打英瑞煉乳公司
本公司設　星洲　檳城　吉隆坡　怡保

寰球華名

是書編譯寰球
商大邑城鄉
市鎮交通口岸
爲與華僑中國
廿二行省南洋
羣島四千餘地
各華英對照閱
者一目了然檢
查轉譯甚爲利
便爲商界必備
之品也

▲每册定價一元五角

石叻分處售
大坡 會豐商店
小坡 永吉安號
牛車水永盛書局
吉寧街商務書局
檳榔嶼 會豐商店
吉打 廣衛生號
新山 群源金舖
和水 中華公司
暹羅 大世界公司
發行所 石叻大馬路八十七號
民國十六年十月

○花瑤琴女士之近狀

花瑤琴女士粵人少敏慧尤窮究如仙歷猷技於粵港滬汕等大埠各舞臺均受當地各界之熱烈歡迎蓋其貌麗藝舉舞妙身輕一藝術家也一日晚在滬之粵東舞臺將欲出場正值觀衆呼聲雷動時忽昏迷不醒口作囈語每有一客朱君備帶萬靈油一瓶急取少許和沸水灌下並抹油於其眼耳鼻額不五分鐘而獲全愈當其昏迷時舞臺主人驚憂異常恐女士若不登臺觀衆必致不滿及事後原其謝朱君洪其優待勞一而女士感其救助自此與之交往甚密據聞現在花瑤琴女士已與朱君定有婚約結婚擬來南洋度蜜月成此姻緣者非地球標萬靈油而何耶

孫中山先生
演講唱片

小坡大馬路
上海皮箱公司發售

到貨無多
購請從速

○承頂廣告

啓者小坡大馬路門牌三百七十九號長盛號原係李宗銘郭積皮鞋生意現因宗銘志圖別業頂將長盛號傢私店厂燈水各項一應出頂與中國書局符曉桑承受嗣後任中國書局符曉桑開設生意者如長盛號李宗銘前有與各界來往數項欠借扭保等情自陽曆十一月廿九日起至十二月五日止一星期內須向李宗銘理會清楚逾期者乃係自誤概與中國書局符曉桑無涉恐未週知特此登報聲明

出頂人長盛號李宗銘
承頂人中國書局符曉桑 同啓

十六年十一月廿九號

○中國上海永和實業社嫦娥牌牙粉

風行已久：極爲各界贊許：因嫦娥牌牙粉：質料純潔：化學研究製成：用以擦牙：

能使 齒牙潔白
能去 齒牙垢滓
能免 齒牙腐朽

裝式多種 精緻美觀
批發零沽 一律歡迎

南洋總經理處
安祿 眼鏡毛巾旅行皮箱 發行所
石叻大馬路六十七號

民國十六年十一月廿一日

○新加坡上海百貨商店大減價廿一天

▲總發行所在水仙門大馬路一十號▼
▲支店在大馬路吉寧街口七十一號▼

本店開張以來一切貨物售價克己早荷各界贊許茲值一週紀念特於陰曆十一月初八日起至二十八日爲止大減價廿一天發售貨物如上等皮箱皮料綢緞潔堅固耐用湖南繡貨美麗奪目送禮尤宜呢絨綢鞋式樣時新穿著舒服老虎牌筆來路眞正推我獨家實業功墨氣味清香色澤濃潤江西磁器畫工精緻采色鮮妍金線對聯頌詞聯語可以代寫國貨用品脂粉梳篦手帕鞋襪戲劇用品刀槍劍戟鞋帽巾靴以及日常用品無不特別公道零沽批發一律歡迎

民國十六年十一月三十日 本店

○屋地出售

啓者茲有死牙蘭屋地附近華僑中學與武吉馳馬律相對價格每段闊二十尺長壹百尺四百元欲購者請至萊佛大樓與陳貴瑞接洽此佈

中華民國十六年十一月卅日 [illegible]

評論

●對于預備會之觀察 （胖方）

當蔣介石自日本返國：一時盛傳蔣汪已有合作之可能：未幾精衛自粵偕李濟深赴滬：實行與蔣氏攜手：并開第四次中央執監聯席委員會：吾人方喜東南合作：從此努力北伐：剷除軍閥：統一中國：不意霹靂一聲：張發奎在粵暴發：倡言打倒新桂系：粵省與寧府：又現▼痕：此固吾人觀察情勢：或能推想及之：然竟成事實：亦豈吾民之厄劫耶乎：自粵局變化後：中央執監會：因此打擊：無形展緩會事粵者諸分子：對于張黃之變：洞知其爲共黨作崇者：不甘附和：仍來滬出席會議：經在蔣宅幾度籌備會議：商迄于二日：始又有預備會籌開會之訊：聞悉之下：令人不無憮歎：竟得電訊：始知三日之非正式談話會：始定本月三日四日五日：召集預備會開非正式會議：以出席人數：已過半數：認爲合法：即改開預備會：而其醞產生之第四次中央執監聯會：經此一度預備會：或可發正式開會：以解決黨國糾紛：此亦吾人當與以樂觀者也：第四次中央執監聯會之是否正當合法：評論之者：各有其說：吾人可不必斷定言之：蓋今日中國之糾擾：其根源實在于無團結一致之力量：多以個人之私意：或一方面之意見：亦不計其他對方之是或否：各相固執：不肯兩讓：以致四分五裂：自起干戈：結果兩敗俱傷：坐啓局外人之乘機侵入：試回憶已往之事：何嘗非同出一轍：如此失敗：但既往不咎：來者可追：今之第四次中央執監會：乃合國民黨之各方面而組織之：其召集會議：亦所以謀互相諒解：以固結團體：其將來之成功與否：此時且不必計較：而一種希望：亦未始不可以樂觀者也：與執監會不相兩立之另一團結：爲南京之特別會：粵省諸分子：對此更極其主張取消：而南京方面及西山分子：則竟事熱誠擁護：兩方各趨極端：是爲黨國問題中之極大者：現其取消與否：尚屬懸案：然未解決：特會爲合西山寧漢三派組織之：在今日情勢：實屬西山派之根據地：西山派在執監會中並無一席分子：若取消特會：是不啻消滅西山派勢力：西山派豈甘服：即目前無力以爲抵抗：然黨國將來再起糾紛之伏線：故吾人又深望各方面以妥善之法：以解決此難題矣：

本報專電

△馮玉祥軍進佔徐州
△革命軍北進：：北軍退利國驛
△預備會開會：：昨今兩日暫停
▲汪精衛李濟深將離滬
▲馮玉祥請蔣介石復職

▲北伐佳音

●馮軍佔領徐州
△本報本日上海專電 隴海路馮玉祥軍：業于二日晚間佔領徐州：

●津浦革軍向徐前進
△本報本日上海專電 津浦革命軍現向徐州前進：

●徐州北軍退利國驛
△本報本日上海專電 北軍現退至利國驛：馮玉祥軍與革命軍仍會合進攻：

▲預備會訊

●中央預備會昨日無會議
△本報本日上海專電 中央執監會預備會二四兩日開會：昨日因有委員十人：未出席：不能正式會議：

●預備會內部尚有問題
△本報本日上海專電 預備會今日仍不能正式開會：聞內部尚有問題：

●特別法庭已組織
△上海專電本報本日 審查南京開槍案之特別法庭：已從事組織：

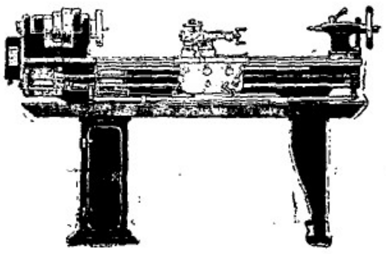
▲汪馮兩氏

●汪精衛將離滬
△本報本日上海專電 汪精衛與李濟深不日將離

民國十六年一月三日

BRITANNIA

◁勿甩丹那四寸及六寸車床▷



後聯輪機，自動，滑溜，平面，
鑽孔，牽磨及開割螺旋．
此車床之鑄造至為可貴較之英國
或他國製造之
同樣開割螺旋
車床尤為優越
一切詳細如蒙
惠顧極表歡迎

惟一代理人
新嘉坡　檳榔　怡保　吉隆
轄典目拉沙父子有限公司啓

Sole Agents SINGAPORE,
HUTTENBACH LAZARUS & SONS LTD
(Incorporated in the Straits Settlements)
Singapore, Penang, Kuala Lumpur And Ipoh.

格能格花露水

格能格花露水與各色花露水較之其香味芬芳馥郁與衆不同以之拭面則痤癧立除能使皮膚潔白紅紫瑩潤而無皺紋與水調和以之沐浴則身體暢適而有力強健行血[illegible]膏風塵色者洗之可以除避時疫流行同此水混入水中能免傳染之病其他則目痛[illegible]身體固係[illegible]此花露水[illegible]長精神兼去面上瘡癩火氣其味馥郁文雅閨閣書齋無不相宜誠無上之妙品也諸君試購之方知言之不評焉

可由各有代理購買
鞍咯舖及慶全公司

Obtainable At All Dealers
INDENTING AGENTS
Barker & Keng Chuan
Singapore.

▶注意猴標皂易用無損◀

人人均于第一次用猴標皂時即知其
利益故猴標皂為洗滌之用最為適合
故四十年來已經萬家購用也以水濕
布用小片之猴標皂微擦洗之
則極易清潔不致浪費亦不致
煩惱
請即日購此種最經濟之皂用之各處
商店均有出售獨家經理

新嘉坡　檳榔　怡保　吉隆坡
唯壹代理人轄典目拉沙露父子有限公司啓

令室弄得乾淨但不要洗衣服

Sole Agents
HUTTENBACH LAZARUS & SONS LTD.
(Incorporated in the S. S.)
Singapore, Penang, Kuala-Lumpur and Ipoh.

特載

蔣介石在滬歡迎會中之演詞（二）

各位同志．主席團：中正此次從日本回國：承各位同志熱誠歡迎 心裏有無限感想 一方面非常快活：得與三個多月沒有看見的各位同志歡聚一堂：同時卻很悲傷：因這次從日本回家：覺得黨國的紛亂：國際上地位的危險：我們國民黨黨員：不能達到我們革命的目的：使得全國民衆受我們革命的痛苦：這是非常悲痛的：所以今天先要對着各位同志告罪：現在先要報告的：就是這次中正到日本之後所見的情形：

中正離國以前 決心五年內不問中國：以個人資格去參觀各國的政治：軍事之經濟．將來再對黨國貢獻．這是在去國以前決定的方針：後來到了日本：又發生種種感想：革命的勢力發展到了長江及黃河以南之後．反要失敗：這責任是要誰負的呢．這个是任何個人負的．是要我們中央執行委員和本黨幹部同志負責的：中正是中央執行委員會的委員：到了日本：無論何時何地．都感覺到鄰國是這樣有秩序：有條理：實業經濟地方治安人民教育一切都有進步：而我們中國這樣呢：無論讀外國報紙與外國人談話：一遇到中國事情：總帶一種嬉笑怒罵的情形：使人非常悲痛：還有一種好的外國人：對於我們國民黨表同情的外國同志：他們看到我們：總說中國沒有希望：中國很危險：並且忠告我們：說我們中國人總要有團結的力量：否則無論是一個黨或一個團體：總不久就要分裂：總不能眞眞實實團結起來：眞眞化除個人意見：來爲黨爲國：所以中國革命不能成功．我們聽見這番話：一面感激他們（一面自己非常抱愧：我在外國看到這個樣子：我敢貢獻我們全國同志 務請大家團結起來：不使外國人反爲我們這樣相憂 在日本：從前總理的一般舊同志：現在還很多存在的：如頭山滿：犬養毅：佃信夫．內田良平：秋山定輔等：都是我們很久的同志：現在差不多都有七八十歲了：我受他們許多指教和勸導．他們說．你們總理忠實信徒：大家都要團結起來：共同奮鬥：國民革命才能成立：中正聽得這種話非常悲傷 非常抱愧：我本預定到了日本：就到美國：由美國再去歐洲．但日本一班老同志阻止我：他們是老同志的資格：對中正說．（你如果擔任是革命者：你就不能離開中國：遠遊歐美．你一定要回到中國：這時國內同志也函電紛馳：催促中正回國：阻止我到歐美去：兆銘同志也時常來電：希望我立即回國：仍照十三年十四年：在廣東那樣的通力合作：我接到同志們這樣懇切的函電：再不能不回到國內了：回來以後：我不僅要和汪同志負責：並要大家擔負起責任來．凡是國民黨的黨員．中央執行委員會委員：除了共產黨徒以外：我們大家全體都要團結起來．汪精衛同志快要到上海了：最近這幾天．一般人都把汪蔣合作看做一個問題：紛紛議論：這在中正個人以爲是不對的 我們凡是黨員：都應該團結起來：凡是總理信徒 都應該彼此親愛：彼此深信：無所謂合作：本來同是中央執行委員會委員．應該皆要負起責任：以民黨統一起來．使得本黨有確實的統治機關：一般黨員：有所適從：不像現在這樣一盤散沙 弄得大家非常痛苦：並且使得民不聊生：現在如果中央執行委員會能夠開成．全體黨員欲請奉中央執行委員會 唯中央執行委員的命令是從：如有不服從命令的．就是背叛了黨．這樣我們的黨才有救星．我們革命才可以完成．

再有一層：中正在中央執行委員會：論資格和年齡講：都是最小的：雖說在黨的歷史：從同盟會以來：有二十多年很深切的關係：但我總己認是黨裏的一個晚輩：也是中央執行委員會的一個後生：只要我們前輩同志委員大家團結起來：我個人沒有不惟黨的命令是從的：我很希望在中央執行委員會委員之前做一個後輩：用後輩的資格對於我們前輩的各委員各同志．持很敬重的態度：要使我們前輩各同志大家眞眞實實團結起來：眞眞實實合作起來：如果汪精衛先生胡展堂先生以及吳稚暉先生等：大家眞正合作：眞正團結：才可以對得起我們全黨的同志：不然：汪蔣合作還是沒有用的 所以汪蔣合作沒有問題：只求前輩同志團結起來共同奮鬥：才可以振起我們黨的威信 才可以救國：才可以完成國民革命：

（未完）

本坡新聞二

華人酒醉肇事被罰

有二華人被控對於一輛電車印度司機人某甲有不法手段之壓迫：及因酒醉有不正當行爲：昨午由府署三堂提訊：官判首被告罰銀十五元：或入獄七天：次被告無罪省釋云：

書不勝書之私會案

日前有警察長士勿君：拘獲華人某甲一名：被控助理非法社會事務：及與總工會有密帶關係．昨日由府署二堂過堂 官命將案押候一星期乃訊云：

聚賭被罰

有華人十九名：因前日下午九點鐘：在銘雲路某屋內聚賭：被差拘控於案．昨日上午由府署三堂法官提訊畢：內有一名無罪省釋 一名判罰二十五元：其餘每名則判罰款二十元云：

巫人駕車不愼

▲英兵受傷十二人…

上星期五日下午：有一羅厘車：載有英兵十三人：由實里打律來坡：當行至紅橋頭時：該司機人欲追趕一巴士：向右邊行駛過猛：致與一電燈柱相撞反跌向一樹相衝 致令英兵十三人中，僅一人獲免所傷：衆將司機人拘控於案．官命押候再訊云：

罪犯逃逸

本園人王亞盒：因犯有罪過：被差拘控於案．昨午十二時許：當彼被禁在羈留所內：以候審訊時：不知因何：竟能逃逸：後由巫人警差赴中央捕房報告．請差協同偵緝云：

竊案彙誌

西人某 昨赴捕房報稱：前日（三日）晚間：在官濤局內：被人於夜靜時 破門入室：竊去鴉片煙三百廿兩：值銀四千元：請爲緝究云：

又錫蘭人某甲 寓鹿鳥坡門牌四四七號：向以建築工程爲業：據昨赴捕房報稱：是日上午七點半：失去油料四罐：值銀一百四十八元：請爲緝究云：

價值八千元之私煙案

有國人陳某因被控輸運來叻價值八千元之私煙一案：日前由府提訊：判罪三款．若無罰款繳納 改判入獄十個月：陳某不服．稟請上訴臬署：今早由正臬司莫禮遜爵士審訊：專尼士狀師代上訴人出席：畫巴狀師代表皇家主控：迨至兩方律師証供畢．臬憲判取消上訴：遵照原判之案施行：

工部局通告

▲爲招人開掘土山事…

爲通告事啓者本局現欲招人於武吉聯馬律之蒙士山（*Monk's Hill*）開掘泥土等事投票函件須於十二月十二號星期一日午前投交本局秘書處

投票格式及詳情可以繳交一百元按櫃金之收條時本局測繪部索取該按櫃金俟投呈正式投票時即可如數取還至於圖樣可於辦公時間內到測繪部查閱

本局委員對投票有棄取之全權非必價格最低者或任何一張投票即可望入選也此佈

工部局秘書揭施謹啓

一九二七年十二月六日

隆盛行廣告

啓者敝行代理玉藏公司快捷輪船往來各港茲有一艘名安海定於十一月十八日開往香港汕頭 寶號如欲配貨或歸旋梓里之僑胞賜顧者敝行當格外歡迎

各客欄均有發售船票

本行住大坡馬車街九號電話四五一八

民國十六年十二月六日 啓

廣告

啓者王秋合所得本號生理：讓予今因正用頂行折出受讓與親陳君嘉惠秉公核算至丙寅年除夕結一切毋利即日當與親面前領訖該股部亦即日註銷而後本號生理前虧與王秋合無涉如王秋合有與前往來惟讓手是問不干本號之事特此聲明

民國十六年十二月五日 叻基甘號門牌永興隆謹啓

海天園特色 潮州時菜

▲擴張營業廣告

啓者本坡新巴剎門牌十九號海天園席館創辦有年專辦包辦喜慶各式時菜晚近社會日進文明飲食尤爲注重衛生本主人鑒及於斯精心研究菜式異美與別不同深得社會贊許口碑載道屢誌坡中各報近再特備厚資得擴充營業極意改良以資迎合社會而菜式原料皆辦鮮美山珍海錯色色俱備又復聘到著名廚師曾經考究京津滬漢等處之菜式深悉移與烹飪得法即炒盤燉盆款款式式不下二百餘種而杯盤食器等力求雅潔各界諸君倘欲惠顧喜慶壽筵以及零沽全席一律歡迎若定做大宗筵席者先函賜示敝即派門接洽自當格外優宜無負惠顧之盛情焉

海天園溫穆如謹啓

金葉標萬蘭池酒

担保已收藏十五年之久

此酒乃確係法國製造者

SHIPPED BY
THE WELL KNOWN FIRM
DENIS - MOUNIÉ & Co
ESTABLISHED 1838
PURVEYORS
BY SPECIAL APPOINTMENT
TO
THE LATE KING EDWARD VII
&
TO H. M. KING GEORGE V

金葉標萬蘭池酒
此酒乃用頂好葡萄汁釀成
担保已收藏十五年之久
自一八三八年起運銷於世界各處
是法國製造者

可向下列各號購買

新榮成
泰泉成
瑞利公司
振源公司
振源興公司
永興公司
錦安公司
林坤公司
儒煥公司
萬美公司
新永泰
和美興
安東莊公司

二六四

專權代理三州府四州府暹屬及蘇門答臘

繆葛兄弟有限公司

◎匯票行情一覽表

匯香港銀行掛牌	一百元銀行貼出	十元八七五
銀行兌現銀票	一百元銀行貼出	十元七五
匯汕頭兌現銀票	一百元銀行貼出	一十七元
匯廈門銀行滙票	一百元銀行貼出	一十七元二五
銀行兌現銀票	一百元銀行貼出	一十七元
匯福州銀行兌現銀票	一百元銀行貼出	一十六元七五
銀行兌現銀票	一百元銀行貼出	一十六元五
匯安南銀行掛牌	一百元銀行貼出	七元
銀行兌現銀票	一百元銀行貼出	六元八七五
銀行[illegible]	一百元銀行貼出	六元七五
匯上海銀行掛牌	一百兩	八十七兩二五
銀行電匯銀票	一百元	八十七兩
銀行電匯銀票	一百元	八十七兩
匯英京銀行掛牌	一百元	一百一十一元二五
電匯三十天兌	一百元	一百一十三元二五
匯荷屬銀行掛牌	一百盾	八十元二五
銀行電匯銀票出	一百盾	八十二元二五
匯[illegible]銀行掛牌	一百元	一百五十三盾
電匯三十天兌	一百元	一百五十五盾
匯[illegible]銀行掛牌	一百元	一百五十三盾
電匯三十天兌	一百元	一百五十五盾
匯[illegible]銀行掛牌	一百元	一百五十三盾
匯票三十天兌	一百元	一百五十五盾
匯紐約銀行掛牌	一百元	五十六元三九
匯票三十天兌	一百元	五十八元三九
匯倫敦銀行掛牌	每元	二司令三邊士二七三二
匯加吉[illegible]銀行掛牌	一百元	一百五十三盾二五
匯票三十天兌	一百元	一百五十三盾二五
▲印度盧布	一百盾	六十四元六二
匯[illegible]銀行掛牌	一百元	一百五十三盾二五
匯票三十天兌	一百元	一百五十五盾二五
匯[illegible]銀行掛牌	一百元貼銀行	二角五
公議 [illegible]	每百元	二角五
匯加爾巴銀行掛牌	一百元	一百三十九盾五
匯票十天兌	一百元	一百四十一盾五
[illegible]	一百元	七十一盾四一
匯[illegible]銀行掛牌	一百元	一百三十九盾五
匯票三十天兌	一百元	一百四十一盾五
匯三[illegible]銀行掛牌	一百元	一百三十九盾二五
匯票三十天兌		一百四十盾二五
[illegible]	每元	二司令四邊士三三二一
[illegible]		二司令四邊士三三三一
[illegible]		六十五元八
[illegible]		八元七三
[illegible]		二 六元一五一六

▲輪船入口▼

新基	由邦戛	十四到	和豐公司
吉生	由香港	十四到	真寶得洋行
	轉往檳城 加吉打		
南洋	由三寶壟	十四到	協榮茂
豐順	由龜咯	十四到	和豐公司
永豐	由浮羅蓮宜	十四到	和豐公司
豐昌	由文律	十四到	和豐公司
順利	由吉里汶	十四到	和豐公司
文律	由浮羅邊嘮	十四到	振順美
慶生	由[illegible]六甲	十四到	集豐號
豐年	由豐盛港	十四到	黃裕生
[illegible]	由峇坡	十四到	恆生
金馬	由泗水	十五到	和豐公司
	轉往香港 汕頭 廈門		
圖南	由占碑	十五到	[illegible]
新豐	由巨港	十五到	振昌代理
榮源	由豐盛港	十五到	協榮茂
雙美	由仰光	十六到	仰和公司
	轉往汕頭 廈門		
德利華嗎加	由仰光	十七到	義利洋行
	轉往香港 上海		
安徽	由汕頭	十八到	[illegible]洋行
	轉往海口 汕頭 廈門		
大馬嗎加	由香港	十九到	義利洋行
	轉往檳城 仰光		

▲輪船出口▼

▲除十一月十四日第三輪船出口▼

船名	時刻	開往地點	公司
荷丁	上午九點	往仲角 沙拳 占邊	和豐公司
萬和元	上午九點	往泗水 馬辰	張元記
豐捷	上午九點	往龜咯 小龜森	和豐公司
豐益	上午九點	往龜咯 大龜森	和豐公司
豐德	上午九點	往浮羅麻宜	和豐公司
福順美	上午十點	往吉里汶	和益
實岳	上午十點	往英德宜利港口 沙拔 漢米勞漢 巫羅骨勝 實岳	和豐公司
坤利	下午一點	往坤甸	同益公司
詩士頓	下午二點	往香港 汕頭 廈門	漢成公司
孟士唑	下午二點	往文島 亘港	和豐公司

◎貨名行情一覽表

沙勞越[illegible]	八十六元五
上[illegible]島[illegible]	五十六元
又 中	一十二元
[illegible]上	一十九元二五
又 [illegible]	一十一元八
白 [illegible]	二十二元
本坡[illegible]上	六十三元
又[illegible]行	三十六元九
白 上	三十六元五
[illegible] 上	一十二元
一號[illegible] 干	十一元五
二號[illegible] 干	十一元
三號[illegible] 干	十元
[illegible]上	五元二五
又 上	五元
[illegible]上	四元八
又 中	四元六
[illegible]上	四元七
[illegible] [illegible]	七元五
一 [illegible]	九元
[illegible] 五	八元五
甘[illegible]開價	八元五
[illegible]甘[illegible]開價	一十四元五
一號[illegible]甘[illegible]	一十四元
三甘[illegible]開價	十四元五
[illegible]甘[illegible]庫出價	十三元
廿二號[illegible]每担	七元一
二十六號[illegible]花[illegible]每担	七元三
四十[illegible]號[illegible]花[illegible]每担	七元七
本坡和豐[illegible]油	十九元五
又十五斤	二十二元
大[illegible]每[illegible]	五元二
毛[illegible]	[illegible]元
[illegible]土[illegible]每[illegible]	四元七
[illegible]土[illegible]每[illegible]	四元九
[illegible]土油每[illegible]	四元九
[illegible]兒冬上	一十一元五
又 [illegible]	十元
[illegible]兒[illegible]冬上	一十四元
又 [illegible]	九元一
[illegible]兒[illegible]冬上	一十六元五
一號水牛皮每担	二十七元
二號水牛皮每担	二十四元五
一號牛皮每担	五十元五
二號牛 每担	四十四元
一號牛皮每担	
二號[illegible]皮每担	五十五元
水牛角每担	二十元

△米價行情

[illegible]豐利青塔米	三百一十二元
兩發利芝蘭米	三百六十三元
乾興利青印米	三百零六元
元興利紅雙蓮米	三百零八元
元利棧青印米	三百零六元
乾利棧青[illegible]米	三百一十五元
振發盛青[illegible]新米	二百九十八元
成南豐青[illegible]新米	二百九十六元

上海新人影片公司特別監製

（片）（已）（在）（叻）

唐僧云去

服裝華麗 佈景堂皇 哀艷滑稽 神怪離奇

陳光蕊上京赴試
擲綉球狀元得美
陳狀元赴任遇害
海龍王報恩救光蕊
遺腹兒被棄河中
金山僧慈悲養棄兒
陳玄奘寺中鬧頑
遇親母籌畫復仇

有龍王宮
有皇帝殿
有彩樓佛堂
有蚌精魚將

李世民遊地獄陳玄奘金殿賜名往西天取經

（擇）（日）（公）（映）

新加坡中華商務公司經理

加入利亞巴林氏醬汁于湯中或一切珍味之菜內嘗登見其芬芳可口

一九二七年六月十四日 印

LEA&PERRINS' SAUCE

Surina Theatre

蘇連挪

十一月三十號至十二月六號止

▲頭場七點半 ▲二場九點

笑劇七本

野豬

新英雄

拜六禮拜有日戲開映

本院主人啓

Gaiety Picture Palace

牙池

十二月二號至八號止

▲頭場七點半

電倉

十點開演

妖嬌之命運 六本

本院主人啓

本主人乃不憚艱辛不惜重資精心研究此薄荷冰及頭痛膏乃純用國產藥品所製一經試用効驗如神歐諸埠上船來品有天壤之別諸君賜顧請移駕至下列各大店採購可也

（總批發）

石叻大坡 小坡 吉隆坡

安和堂 保安和 萬春和 天元堂 廣衛生

保滋堂 永和安 福安和 保源堂 濟生堂

萬山和 余仁生 萬春和 萬福堂

萬祥和 恆安局 萬泰隆

上天

○○○○○○○○○○不用乘雲駕霧 可能徒步凌空○○○○○○○○○○

科學家研究所得：謂地球圓形：無論天地日星：皆呼轉移：然人在其中：如當鋪一顆：同是卯酉：南天酒樓：食又好：住又好：何可不往：一嘗試之：遂信家謂嘗論出氣：有當可氣：有勝可乘：其實歟人之言：南天拔地遙天：有升降機：可免勞步：直達六樓：宛若上天：凭頭四望：有水可洞：山可觀：遠風飄颯：樂也融融：五樓花園：更爲怡情：四樓小酌：更計房租：二三樓旅店部房間：格式新奇：最可愛者：食住間題：皆可解除：

注意

二三樓旅店部

由一號至三十六號

房租

三元 風扇電火俱有

四元 齊備開汲伊始

五元 定價不二

六元

新嘉坡大坡二馬路余東旋街門牌三十六至四十二號一連七間

南天酒店有限公司啓

電話 第二一〇〇 第二一〇一 第二一〇二

Southern Hotel Limited,

Nos. 36 to 42 Eu Tong Sen Street, Singapore

電報Tel: Address: Namtein Singapore

信箱Post Box No. 1088

民國十六年二月七日

太和洞胃病丸

主治

不寐交癖 心胃痛

夜便遺數 尿後退滴

氣血兩虧 心神彷彿

病後失調 胃口不爽

耳鳴目眩 腰骨節痛

頭暈目花 勞動氣喘

風濕痹痺 四肢麻木

筋不舒暢 常覺困倦

南洋總批發處石叻廣能怡保會豐融廬

茲將證明脫膜代刀散實驗姓名畧列

專門醫眼

廣東 榮孫氏

此散不用針刀

能脫一切眼膜

脫膜代刀散

黃沙北約朱紫巷十三號梁桂眼患紅膜雙目起膜數月無效言在旦夕三樽代刀散痊愈○高塘新填地富春榮孫賣之子有積患眼起膜經年三樽代刀散痊愈○香港油麻地永順隆記楊伯仁之女症後盲目八年四樽代刀散痊愈○油麻地德昌鄉純和病後患眼我目爲明翌日起膜月餘一樽代刀散痊愈○香港南京洋店林培生双目患病數月代刀散痊愈○香港南村徐氏盲目二十七年黑白不見十三樽代刀散痊愈信由市橋歐仁壽堂介紹○榮孫氏身內眼科醫生剏製脫膜代刀散○除眼去翳散○普通光明散○去眼膜藥水（總發行所在廣東省城西關觀音大巷（分售處）石叻大馬路會豐商店○西北門大馬路廣同仁○牛車水同濟堂○保安堂○疵粮中法藥房○順泰當商店○泰來昌記○東生和○吉隆周福記棧○吴蒂碑鶴泰○金保福生泰

此丸乃治一切新舊痰喘之靈藥如隔日發或隔日三日發無論先寒後熱先熱後寒經年累月之瘧疾無不藥到病除手到奏効且能消痰開胃助消化內熱鬱悶瘴氣邪熱各瘧等症雖均能治之真試真靈屢験屢靈無比

每盒壹毛 每打九毫

唐拾義久咳丸切勿任止咳防癆本治療會此乃長屬防微杜漸特此忠告有病諸君患咳服此丸內有驗真舒一撰安問本發行所可換圖書衛生內無零即爲僞藥須勿受欺

每瓶一元 總經理石叻大馬路會豐商店

請急用萬蘭池酒救治

遇意外危險病痛或傷害發生之時萬蘭池
酒有價值以其能扶危起死故也
（興喜施）乃醫生常時介紹採用之萬蘭池
以其係正庄老牢法國萬蘭池酒含有補提
子內之一切藥性…請在家中存貯一樽以
爲救急之用

興喜施萬蘭池酒各處均有
出賣

一九二七年二月廿八日 記

BY APPOINTMENT.

夏露氏補酒能使諸君富於健康及予君
富於血氣豐筋絡強壯病後飲之尤能增
加健康而使快樂爲此補酒氣味優良必
爲諸君樂於飲用也

Hall's Wine

△夏露氏補酒贈送酒杯

本公司特製僅能容載一畢之水晶酒杯
甚多附於各大瓶酒上購酒諸君祈索取
之可也
各藥房及酒莊均有出售及檳城新加坡
羅敏申律一百號
菲州東方貿易有限公司
唯一主人英京倫敦士提芬士密氏有限
公司 四

African & Eastern Trade Corp: Ltd,
100. 100-1, 100-2, *Robinson Road, Singapapore & Penang,*
Sole Proprietors Stephen Smith & Co Ltd.
Bow. London England

ELEPHANT UNDERSHIRTS

樂用象約絨衫
者可增進
伉儷之福

此象標
絨衫獨為
用者所歡迎

各雜貨商店均有
發賣
牙直利有限公司
（在三州府註冊）

GUTHIRE & Co.,Ltd.
(Incorporated S.S.)

○福建會館徵集會員捐啓

新嘉坡之有福建會館於民國四年館章雖立延未實行厥因籌辦非款源推本改弦更張未能實徹也溯自開坡以來所有閩僑議會於附屬於天福宮之畨一軒公舉總理三名保管宮業及恆山亭義塚（有議事簿相承六十一年之久可考而知）而輔以宮中各神誕所交卜之值年爐首（俗稱爐主頭家）合五股頭卅餘號商爲議董凡所提議一經會議諸董互相傳佈即依議行而奠之遵也例如禁娼一項不立禁條不稍告示不費分文但憑一口宣佈能使今日僑侶皆知廉恥之醜業雖有美利甘心若驚獨享百十年來無敢開娼寮爭搖錢樹者不獨本坡然即南洋羣島之閩僑亦一體遵從奉爲金科玉律者其他種種善舉亦不落於人後謂非流風善政過化存神之妙安得有此效果哉降及光緒庚子每屆傳單議董漸多缺席乃加入小坡爲六股另舉協理十二名任期三年第二三屆則改增十八名至廿一名合總理爲二十四名當會專傳總協理大會則兼傳各值年之議董在此期間所表決之重大議案有關於移風易俗者一爲裁制三年一舉之迎神賽會准用燈彩做樂禁裝扮閣點數每次可節省靡費四五萬元之譜一爲裁制七月普渡准在晨中自由設祭禁演戲及歌姬之類每年省靡費亦以萬計即於是年丁未倡辦道南學校勸華崇實僑俗爲之一變然捐助校地者特立券聲明將來如不設校當歸併天福宮以充公業迨至庚戌又承另一部份之閩董以崇文閣所祀倉聖文昌諸神所辦義學及惜敬字紙等事并所置屋業移歸天福宮彙管是天福宮之爲閩僑所信仰者寔深且久居留政府亦認爲閩僑最純粹總機關而特別優待之此皆在未有會館以前之成績其彰彰可考者如是迨乎民國初年辦議者以畨一軒迫狹不適宜於大會之議場故就崇文閣之右鄰并另一住屋改造會館其建築費則取諸其宮中而用之民四稍成條例益治辦事又初等小坡（現改女校）崇福女學校且由律士訂立會館章程以特從前所未備者亦承認爲天福宮之改組具特別優待如故蓋會館爲天福宮所胎息不能離天福宮而獨立但有會館之虛名而無會員之實錄對於選舉辦法欲稍用心諸多棘手適値閩僑大會議改組福建會館兼教育委員會來函商権改組事宜現經討論就緒兹欲於短促期間確實執行宜先破除習慣不畏首尾不分股頭不論大小坡不拘上下府（即廷建汀邵福興泉漳之區別也）但求閩僑優秀份子有正當之職業而願認捐一次基金者各隨其量不強所難即可爲永遠之會員且肯埃益爲會董此即所謂義務與權利之一定標準也所願入閩僑友羣島鄉親踴躍輸誠共揮如椽之筆聯翩鱗集並爲列席之　將見會員愈多則基金愈厚聲氣廣通則意氣備張福新民於至善會集羣賢而發揚其皷舞不世之奇勳館懸肖像以作師資事溯桑梓敦睦求友之聲望切其時請擇從公之意

附錄簡明捐章

一認捐基金千元或五百元以上者皆在會館中懸掛影象尺寸臨時酌定捐百元或十元或五元以上者皆列館名中且列於徵信錄當爲第一屆永遠會員

一所收捐款概寄銀行或置業收息以作閩僑公益事業其基金永遠保存不得任意開銷

一認捐者另有格式紙填寫姓名年歲鄉邑街址職業以便編造名册存案在洋如有交涉事件可報知會館審查辦理

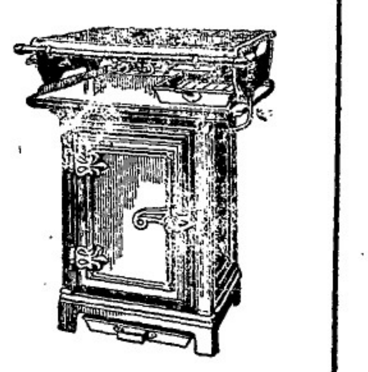
一報捐之期限者暫照本年十二月底彙齊便於刊印名單複選新任會董

一勸捐員皆由經手捐册担任介紹如有自願爲勸捐員而無捐册者可向現任總理薛中華陳仙稍二君處領取

民國十六年十一月十六日　新嘉坡福建會館公啓

煤汽烹飪器具

COOK BY GAS



費銀一元五角可以買得打俾煤火一個月燒維新自來沸水一個月平均一個四人之家庭可焚最多二十次大釜十二次尚可燒熱水三十次爲沐浴之用請以最新方法用最有效力之煤氣用最經濟之煤氣樣子間煤氣部在恩把孟路電話二千六百六十號

一九二六年二月一號

○承頂聲明

敬啓者實叻小坡亞委律門牌九十六號新德興字號原姚牡丹自己手創生理茲因志圖別營願將鋪內厝底傢私器具等項並中執與何阿棟君承頂於本月開張自陽曆十一月廿七號起期限一禮拜內在先若有與店舖往來數目担保揭借以有來歷未清者即祈向經手人是間知過期係是自悞特此預先報知永無後論此佈

退盤人新德興姚牡丹
承頂人何阿東　披露

一九二七年十一月卅號

◁最佳之紅毛灰廣告▷

此最優之波瀾標紅毛灰上有一人與獅爲記實市上所售最佳紅毛灰之一而其價格則特較廉馬來半島各埠之各種承包工程家莫不樂於購用且莫不同聲讚許本諸君凝續請向也代理人接洽可

新嘉坡　檳城　嗎六甲　吉隆坡　怡保

（在英京註册）惟一代理人義利洋行謹啓

Sole Agents:

ADAMSON GILFILLAN & CO., LTD.

[Incorporated in England]

Singapore, Penang, Malacca, Kuala Lumpur.

稍無子女成何家庭

良以子女能使人喜悅而得人生之樂趣所不幸者多數兒童一自入世即已被病纏繞其所患最著者厥爲消化不良便閉腹痛結習郛熱肝漏痰喘嘔以及出牙各症嬰孩自己藥片對於上述各病藥已療活千萬嬰孩拯救無數小生命矣

浙江定海沈家門黃漢章先生來函云小兒有義現已四歲自產生以來常患疾病因肚火太甚以致瘡瘍常常眼光常紅小便白色每一人見病作即報以嬰孩自己藥片自服此藥片一二天之後大便即見變出綠色則肝火亦平一切病狀俱退百發百中誠保赤之仙丹也嬰孩自己藥片凡經售西藥者均有出售或直寄叻銀六角至星架坡馬六甲街韋廉士醫生藥局原班郵奉一瓶可也每六瓶三元郵力在內

腸筋紊亂自思幾同廢人

服用韋廉士大醫生紅色補丸精神復原康健喜樂

紅色補丸恢復我康健使我愜意

閣下生存世上每日均各有應辦之事務不如血液之在體內亦猶是也人體各部如心也腎也肝也肺也腹也胃也腸不賴血而生存血之爲用係供給人體各部以適宜之滋養品並排洩體內殘餘無效之廢物苟血液不足或不潔淨即失其功用而全體遂陷於不寧之狀況於是遂覺不適或竟患病而諸症於是起矣張君飛亭所患者正猶是耳張君爲家口僑有二十年經驗之照相專家其肖像刊在上面其來函云鄙人爲營商業二十餘年因操勞過度致心部虧損精神頹敗每做事時即覺倦乏如筋紊亂幾同廢人雖經服用多種補益藥劑終屬無效後有友人介紹試用韋廉士之紅色補丸甫經一週精神康增一月後完全恢復腦力增加精神清爽而鄙人之所以恢復此完全做事之能力者皆韋廉士大醫生紅色補丸之助也閣下須試用韋廉士大醫生紅色補丸使血液濃厚清潔即毋庸求援于醫者之內因該丸確能創造新鮮濃厚之血液而同時且能使舊血液潔淨故也韋廉士大醫生紅色補丸乃是天下馳名之聖藥對于其他如血薄氣衰　腦筋虛弱　少年斲傷　胃不消化　風濕骨痛　腰背疼痛　腎尻酸楚　筋系刺痛等症均見奇效對于婦科各症尤爲神效無匹凡經售西藥者均有出售或直向星架坡馬六甲街韋廉士醫生藥局函購每一瓶叻銀一元五角每六瓶八元郵力在內

韋廉士大醫生紅色補丸

廣東

◎張發奎有不滿李濟深論調

張發奎出席官商聯會維持中央會議，深表該軍決無共產臭味，已詳見中帑風夜一稿，茲查廣州新聲報(按新聲報係現報改組，最近由左派手收：)記張氏演說：尚有一段不滿於李濟深之談話：編者以其涉及張李二人感情：關係此次粵戰不少：特復擇錄如次：(以下爲張氏演辭)兄弟回粵後：目覩廣東商業凋敝：人民痛苦：亟思設法建設新廣東 爲廣東人民眞正謀幸福：這種意思：當時曾向李主席濟深說及：李主席表面上雖認此種設施爲對：但一方面又受南京特別委員會命令：受特別委員會指揮：出兵討伐唐生智：我們對於討唐生智是應該的：但不由中央黨部發命令：由該會下令：我們認爲不合法：此間既出兵討伐唐生智：把軍費增重：益增人民痛苦：當時兄弟曾對李主席說：請其減少軍費：李主席權不同意：黃紹雄從中把持：因減少軍費于黃紹雄有不利 兄弟對于此種舉動：覺得不甚對：迨至本月十三四日．遂有撥助兄弟留學費：赴歐考察軍事之舉：兄弟當時因恐不能見容于李主席：且爲黨國利益計：遂暫離粵：迨離粵後：得有確報：謂黃紹雄返粵後：欲解散第一軍：及第二方面軍：此把戲如果弄成：則廣東局面：恢復民國四五年莫榮新時代之廣東：何堪設想：故第 方面軍及第五軍：爲黨國利益計：不能不以先發制人手段：毅然將黃紹雄部隊肅淸：兄弟亦返粵：切切實實爲廣東人民謀幸福：建設新廣東云云：

◎東西北三路軍事之近勢

(關於北江軍事者)新編第二師薛岳部．經於昨十一日晨入駐韶關：第五軍李福林．及第四軍第十二師部隊：陸續由新街赴英德韶關：至韶關以上至湘邊：係由第十六軍范石生部：第十三軍方鼎英部：第十八師蘇世安部駐防 至於北江之黃紹雄部．悉由湘邊很卻．桂軍將領俞作柏 已開出韶關：收編黃部：現北江軍事已完全結束：各軍就原防地駐守：聽候臨時軍事委員會命令調遣．將來入北江之第十二師部隊：或調回西江．北江防務：由薛岳部及李福林部駐防．(關於西江軍事者)現第四軍部隊由 水河口佈防至肇慶：河口則由海軍艦艇以寄碇：專任運輸作戰之用：此路軍事：原定俟北江軍事結束後：即大舉前進：現北江軍事已告結束：黃其翔特令各軍兼程出發：堵截黃部歸路云：(關於東江軍事者：連日市面發生有第十一師陳濟棠部：由潮汕移動之謠傳：據第西軍方面消息：陳濟棠部兵力只三團：現第四軍第二十五團李漢魂部：已由海陸豐前進：第二十六師許志銳部：已由惠州繼續進發云：

◎陳塘大火燒斃多命之慘劇

十九夜七時：陳塘西大巷天然寨：忽然發生火警：當場燒斃妓 嫖客共廿餘人：均年少貌美：故頗得一般嫖客所歡：每夕異常暢旺：是時已有嫖客七八．到該寨打茶圍：正在各妓房左擁右抱爲高彩烈之際：詎樓下不知因何失慎：致召祝融下降：登時火光熊熊：轉瞬間．火勢極猛：已將二三樓之梯口及四圍窗口封密：非常劇烈：時各嫖客妓女均無路逃出：祇有嫖客妓女各一人：冒火由窗口跳落街中獲生：詎甫：斯時附近各寨之元緒公龜婆聞警狀：紛紛携同各妓走避：猥狽異常 該管九區署聆耗：一面電召各路消防隊赴救：一面派出大隊武警馳往彈壓．未幾：各路消防隊已齊至：開喉射救．祭因是時北風頗劇：卒救至八時半：始將火完全撲滅．除該寨全間焚去外：並延燒右邊留觴酒樓：便歡得寨樂觀寨共三間：而萬和寨燒去後座：九區之兵棚 亦被燒去一部分：查該寨祇燒斃嫖客妓女多人：餘均無恙：事後即由消防隊在火場拾獲死者屍身．均燒至遍體焦黑：有腸臟流出者：有四肢不全：或分爲兩段者：死狀極慘：至翌日該區乃電請市法院派員蒞場驗屍畢：即由屍親備棺殮葬云：

又一訪函云：下午四時五十分鐘：西關九區正署段內陳塘大巷口：又發生大火：傷斃人命 約十一二人：查當時有天然妓院：不知如何失愼：遺下火種．致召焚如 未幾即紅光燭天：不可嚮邇：復值北風大發：且洋樓高聳：水力不及：以致無從施救：旋即延及左便留觴酒家：當時在該處一帶之妓院聞耗：一時驚飛燕散 狀極狼狽 ?燒至十時許：方行將火撲滅 查該寨係在二樓失火：一着即已蔓延：將梯口將固 其在三四樓之妓女：無從逃避．尤以該寨與左便之留觴酒家係同一業主．在三樓有一門戶相通 當出該樓件將門開脫．各妓即由此逃出：其在四樓者則奔上瓦面：由留觴酒樓各件：用繩吊下 在該樓而下者：以火力迅速 ?等未及逃避者均手提首飾箱 在窗口喊救：惟火已延及：當場燒斃云：

◎大帮米艇在莞屬被劫

▲溺斃米艇伴廿餘人…

▲轟沉米艇兩艘…

東莞著匪劉發仔：因擄人勒贖 積得擧錢四十餘萬：去年官軍圍剿：遂潛匿香江：月前犯共產嫌疑：被港政府驅行驅逐出境 該匪走頭無路：復潛回東莞內地在道滘一帶：糾集其黨類陳迪仔丁福陳淦等．共匪七百餘名：在附近村鄉橫行無忌：昨十四日該邑米商陳某：因內地米價高漲：由港運回洋米十數儎返邑：不料駛至坭洲尾海面：竟遇該匪偵悉：駕駛火輪長艇攔海刼掠：當時該米船夥伴見來勢不佳：迫得鳴鎗告警：不料該匪竟先開長槍炮轟向米船掃射：當堂轟沉米船兩艘、溺斃米件二十三名：轟斃兩名：其餘米件均不敢抵禦：任該匪用火輪連人帶物刼同附近梓橺紅匪淇等鄉：分別禁錮：聞此大被刼米船十餘艘：共失贓物數十萬：有地方之責者：若不及早派兵圍剿．則將來地方遺患：更復不淺矣：

◎匪徒迭向龍江渡勒索之猖獗

往省城龍江聯發聯益兩輪渡：連日駛經三山海口：均遭匪徒截擊：各情已見報載：不料十四日：該兩渡又連接匪徒打單函件多封：語多恐嚇：茲將各匪函錄下：爲通告事：照得本堂成立以來：專以保護航行爲宗旨：所有輪梔及各江渡船：經我河面者：必須領取本堂旗幟護照：至資分別：特令爾聯益渡：每年應繳納西紙一千二百元：文筆銀一正：金庄洋烟五兩：該文到五天內：即到本堂收發繳納：卯發給旗幟護照：方爲有效：如到期不納：定發以猛烈對待：決不姑寬：幸勿惡歸自悔：特此通告等大寶渡：來人到三山大夫市頭吉祥大茶居：樓面寬樹爲記．下義圖記專東南三堂自製炸雷：專炸火船：南邑廣紹即朱紹：邵登儞湖：又接有南順堂匪徒南邑梁成即雞仔成：禺邑何綱等：及事屬堂匪順邑吳昇：打單函件一封：內云：啓者：我本堂伙食支絀：待字到來求借西紙：每堂一千五百元：以助我本堂伙食：限期三天之內：即着人到來本堂講安：如到期未見到來講妥：定發以猛烈水雷對待：決不姑寬：此佈．埋三山茶居講數便妥：現該渡已將匪函呈報商船公會：

○承頂廣告

啓者小坡二馬路二十間門牌二百一十八號泉芳咖啡茶理原係吳仲芳開張 今因志圖別業願將福泉芳號店底傢私並及禮申牌一概過與福南華號即方祖容劉友江二人承頂倘街前諸商翁有與福泉芳號即吳仲芳來往賬項並揭借擔保會款等情限期由登報之日起一禮拜內即十一月十五夜前來向吳仲芳理會清楚如過期不到乃係自悞以後與承頂人無涉特此聲明以免後論 此佈

承頂人 方祖容 劉友江 二人啓

民國十六年十二月二日 冊

葉奇可止咳丹

藥非奇藥 何須藥 醫不可醫 始是醫

咳之爲病 可難可易 不論其爲初咳久咳 倘強於延誤五官 神而明之 又何致因誤變而變作內傷乎 奇可對於醫咳一門 將不易日誇能手 惟廿年閱歷 約論眞傳 証諸平日診症經驗如何 臉亦諸君之所知也 於是將平時經驗之所得 製成此止咳丹 無論新咳久咳 寒咳風熱咳乾咳痰喘等症 俱見驗極速 又於寒小孩 婦孺可服 加以本號營業多年久已藥驗名馳 該藥諸君請即試之 每盒…每打…元…元載以郵筒極精緻 外埠附信收買各地極便疑

患皮膚病者速試之●●●●●●

此乃奇可發得心之藥

專名皮膚水專治各種皮膚血毒濕熱癬癩或終年不愈之鹹粒瘡痍症限一分鐘 擦不拐衣每樽二角半

葉奇可最著名的調胃丹瀉藥

飲酒客可保十年不病

瀉藥之不良者非過猛烈則過於遲緩惟此調胃丹能得其中和去濕滯消血毒服後不肚痛凡手足困倦花柳未清皮膚瘡癩血熱濕熱大結婦女白帶經期痛等症最爲得外加神奇月服…次…去許多毛病不忌水與別不誤入口不苦極…裝每瓶二…每…五…大用每打二元

始創頭痛散用膠片

頭痛散一物如何方得優勝耐載於本號所出版之第一集…更將其顯而易見者爲諸君言之此散藥少功速其藥止一分六釐而見功則快過別家二分七釐之藥本號始創用膠片包散而聯叉始…明…散能治牙痛不寒不燥諸君試之便知其優勝也每包七占每打七角

我欲諸君知黃金油好處

此黃金油專治牙痛肚痛暈船風痰閉塞人事不醒暈風濕積瘀等跌打損傷等症旅居客行船救急之藥比之別家祇有薄荷味者大不相同 每三兩半二毛可採可食

代理處

牛車水福安棧 吉甯街萬太和 二馬路培元堂 ?詞春 吊橋頭古友軒印務 丹容百家杏春和 吉寧坊英街光明公司

葉奇可專治咳嗽肺癆吐血婦科等症

◎◎◎◎◎◎

紅花油白樹油 貨眞可保

紅花油白樹油最多混充誤人本號貨眞價實不賣假貨

店在海山街四十六號葉奇可

三民輪船

堅固大隻 客位寬敞 招呼到週
快捷準期 茶水足用 船票廉宜

準期陰曆本月十六日啓行汕頭海口汕頭廈門大埔客各位請向各客棧詢聊一二號房位舖陳華麗風扇水喉俱備餐樓寬敞一概齊全船上並設有無線電以便通消息務祈榮臨搭乘請賜顧

總代理 裕泰公司啓 水仙門大馬街 電話四二三八

民國十六年十一月廿九日

○星洲南洋江夏堂啓事

本堂經于去年購成本坡廈門街門牌八十六號之樓全座三進爲堂所地點適中觀瞻頗壯近將舉行進主懸像等事但需費尙鉅非藉諸族親群策群力不爲功所有前認捐未交及交未清楚間猶有未認捐者爲數尙多此十六晚開董事會當場推舉黃濟舟黃有瀾黃大彪黃湯權黃露昌黃談初黃碧鄰黃維樑等爲募捐收捐員並已訂于本月廿一日由發捐部保用本堂正式捐部蓋有正印收據保用雙連票經財政黃調持簽名蓋正印並入蓋印部及收捐員簽名爲憑希望本坡外埠族親先生對於募捐收捐員到時未捐者請踴捐或熱誠鼎力介紹已捐者或加捐者踴數惠交掣回收條俾得早清手續便于刊行徵信錄是爲至禱

星洲南洋江夏堂董事部公啓

△買賃船隻須知

啓者本行代辦澳大利暨聯合帝國各種汽船及摩哆船外埠輪船并專賃船隻事務如蒙惠顧請移玉至新嘉坡畢麥利路十六號本公司內接洽可也此佈

新嘉坡船務有限公司啓

The Singapore Shipchandlery Co., Ltd.
No 16, Battery Road,
Singapore,

一九二七年十一月十八日

高麗參大減價三十天

式週紀念

開張二週年紀念大減價三十天 △外埠函購郵費免收

本號開張以來仰蒙士商各界光臨辱承賞譽價廉物眞不勝欣幸感切之至近者自高麗國已到埠正老山高麗參及參精膏各種今者特於星洲開張二週紀念大減價三十天所沽價特廉各界惠顧盛意如蒙參觀尤所歡迎特佈

△茲將各貨減沽價值列表於左

正老山參山牌	高麗佛手參 高麗金山產	原價 每斤百三十七元 每兩九元	減價 每斤百十六元 每兩七元六角
同	原料高麗參 天字十五支庄	原價 每斤九十一元 每兩六元	減價 每斤七十七元五角 每兩五元二角
同	同 天二十支庄	原價 每斤七十六元 每兩五元	減價 每斤六十四元五角 每兩四元二角
同	同 天字三十支庄	原價 每斤五十七元 每兩三元八角	減價 每斤四十八元 每兩三元二角
同	同 天字八十支庄	原價 每斤三十八元 每兩二元五角	減價 每斤三十二元 每兩二元二角
同	同 天字大鬚	原價 每斤二十二元 每兩一元五角	減價 每斤十八元 每兩一元二角
同	同 天字細鬚	原價 每斤十九元 每兩一元三角	減價 每斤十六元 每兩一元
正老山 眞正	太極標高麗參膏 五格冷入	原價 每打廿七元五角 每盒二元五角	減價 每打二十二元 每盒二元
	同 十格冷入	原價 每打五十二元八 每盒四元八角	減價 每打四十二元二角 每盒三元八角
	同 廿格冷入	原價 每打九十九元 每盒九元	減價 每打七十九元 每盒七元二角
正老山 眞正	參花牌精製高麗參精 五格冷入	原價 每打四十四元 每盒四元	減價 每打三十五元二角 每盒三元二角
	同 十格冷入	原價 每打八十二元五 每盒七元五角	減價 每打六十六元 每盒六元
	同 廿格冷入	原價 每打百五十四元 每盒十四元	減價 每打百二十三元 每盒十一元二角

民國十六年十一月廿八日

星洲小坡三角埔門牌七號 電話三二四號 高麗物產公司謹啓

Asepso Soap

◁ 亞閃棱肥皂 ▷

購用此皂絕非難事
下列各號均有存貨

英國藥房 萊佛士柯
朕士藥房 巴爹利路
神農藥房 巴爹利路
仁濟藥房 怒美芝律卅一十一號
神農藥房 勿勝巴沙律
聯合藥房 怒美芝律三百〇六號
中英藥房 怒美芝律四四〇一二
九思堂藥房 禧如街四十八一二
新永泰 諾街
奧利公司 巴爹利律 號
奈那摩咸拐父子公司 萊佛坊十九號
賽磨公司 諾街
羅氏藥房 掃美芝律一〇八號
錦安公司 烏節律
圭卑音于仙 巴爹利律
巴郭乜 朱利亞街

唯一代理人咨魯公司佈

Sole Agents.

Barlow & Co.,

▲大大大嬰孩

孩兒金粉

大大大嬰孩兒金粉爲醫治嬰兒出胎期內及孩童種種疾病之家用良藥能使嬰兒及孩童享平安之快樂其功效可驚世無其匹（一大六）三字爲此藥之智慧之保證擔保其中爲大大嬰孩兒金粉世所不能之成分此粉世外時合或任何藥有害及已異常用之爲時已久其銷數大有一日千里之勢於此足證此粉之價值矣

嬰兒孩童一切疾病以及服食難長皆由腸胃失序而起大大大嬰孩兒金粉能使腸胃[illegible]及消毒性亦可用以治左列證象最爲奇效

疳病（噯乳）大便閉結 胃口不開 食不消化 肚腹脹痛 傷風 寒熱 面色青黃 夜不安睡 多汗腹瀉 熱氣 嘔吐 千驚 [illegible]

斷乳以及嬰兒出牙期發熱嘔咳等症大大大嬰孩兒金粉藥已服食多數有病及煩躁易於啼哭之嬰兒此粉功能效之大實使嬰兒安然入睡嬰兒之大便一經蒼白之顏色（即）以此粉治療之以其生他種危險之雜症多數用此粉嬰孩之父母知其功效之大而其作用復有益及有益數均有（大大大嬰孩兒金粉其價值如金之寶貴也）

各埠藥房均有出售每瓶包一角大占

本坡代理處

安和 何長春

春生和 萬泰和

[illegible]

福建

孫中山誕辰之廈門大遊行（二）

次市黨部陳榮芳演說，略謂：廈門民衆運動沉寂久矣：希望大家繼續總理的精神：起而促成革命云云：次學聯會某君演說略謂：今日喜悲各半，喜者何：喜福建今日已能慶祝總理：悲者何，悲福建仍在土豪劣紳：土匪一切惡勢力手裏：我們希望今日能夠起來推翻這個糾紛云云：

次黨化教育指導員葉瑞馨演說：略謂：我希望同志們能夠繼續總理的遺志去奮鬥：凡違反人民及總理主義的，無論他是什麼人：都應該打倒云云：

次青年山演說略謂，總理的主義：不僅是中國人實成：世界上人也都贊美：不過希望大家加以深刻研究：而實行之，否則中國將淪於不可復振之地位云云：

次市黨部某君演說略謂：人民現在仍是不自由：不自由的原因：一切權力：仍在土豪劣紳一切惡勢力之手：如欲自拔，非實行總理主義不可云云：

次通過議案如左：本埠應如何紀念總理案：議決（甲）應於中山公園內，建立總理銅像：請漳廈警備司令部召資籌備：（乙）應催漳廈警備司令部督促中山公園工程早日竣工：（丙）鼓浪嶼中山圖書館除中華館董爭募捐外，應請漳廈警備司令部酌撥地方公款補助：並將張毅所遺器物：交該館實出充公：（丁）通電表示慶祝紀念：及希望同志致一團結電文如下：（南京中央特別委員會：國民政府：福州省黨部：省政府：各報館鈞鑒：本日，由市黨部召集各界：在鷺菜河開慶祝總理誕生紀念大會：到者三萬餘人：議決促成中山公園 中山圖書館 建立總理銅像：以留紀念：會畢：巡行 羣衆歡呼總理精神永在：當茲良辰：衆望吾黨忠實同志：一致團結：繼續總理未竟之遺志：黨國前途 實利賴之 廈門各界慶祝總理誕生紀念大會叩文。）

次高呼口號：（一）總理的誕辰：是中華民族復興的開始：（二）紀念總理誕生同時承繼其遺志：（三）我們接受總理偉大精神的降臨，（四）總理精神永在：（五）打倒背叛總理的跨黨分子：（六）打倒違背總理遺教的共產黨，（七）擁護總理手造的國民黨，（八）一切權力：屬於總理遺留國民黨：（九）總理萬歲：（十）中國國民黨萬歲：奏樂閉會：是時已三點半鐘：隊出發遊行：前行者：爲軍樂隊：次爲市黨部全體：領導全體：次爲第一隊保安警察：第二隊雅化女學校：第三隊長榮學校：四隊慈惠女校：五爲步哨隊兵：六爲雙十學校：七爲同善學校：八爲海軍醫院 九爲菸業工會 十爲中華學校：十一爲第七區黨部：十二爲印務工會：十三爲長春學校：十四爲烟酒查驗局，十五爲同文書院：十六爲九區六分部：拾七爲美術學校：拾八爲華僑女學校：拾九爲專商學校：廿爲廣東會館：廿一爲第八區黨部：廿二爲華僑同志會：廿三爲陸戰隊：廿四爲競存學校：廿五爲第一區第六區分部：廿六爲剪髮工會：廿七爲拾三中學，廿九爲商民協會糕餅分會：三拾爲鞋業分會：三拾一爲駁船工會，三拾二爲雙泉學校：三拾三爲第八區黨部，卅三隊烟果分會：卅四隊同人公會：卅五隊理髮工會：卅六隊顏料公會：卅七隊僑機船票分會，卅八隊第八區第五分部：卅九隊崇德女學校：四十隊麵及肥皂棉紗公會：四十一隊餅業工會：四十二隊雙槳工會：四十三隊第六區黨部：四十四隊武榮學校：四十五隊錢莊公會：四十六隊郵務工會：四十七隊大同學校：四十八爲碼頭總工會：四十九爲總商會商政會：五十爲桃源學校：五十一爲十區黨部：五十二爲仰德學校：五十三爲酒樓分會：五十四爲漁民學校：五十五爲廈門小學：五十六爲業勵學校：五十七爲樹人學校，五十八爲泉州學校：五十九爲人道學校：六十爲附峽學校：六十一爲綢布公會：六十二爲酒樓分會：六十三爲店員總工會，六十四爲商民協會：六十五隊米業分會：六十六勵業學校：六十七爲延陵學校：六十八爲五區三分部：六十九爲機器工會：七十爲十一區黨部：七十一爲酒途分會：七十二爲光華學校：七十三爲女子公學：七十四爲銀行工會：七十五爲勵德女學 七十六爲廈南學校：七十七爲二區黨部：七十八隊大中學校：七十九隊吉祥學校：八十隊居學分會：八十一隊海員總工會：八十二隊懷德自治會稽防隊，八十三隊小衣工會：八十四隊清河學校：八十五隊婦女協會：八十六隊崇實學校：八十七爲九區一分部：八十八爲勵志學校：八十九爲第四區黨部：九十隊民立學校：九十一爲思明義學校：九十二爲毓英女子學校：九十三爲麵線米會：九十四普育學校：九十五爲惠安公會：九十六隊思明女學校：九十七思明中學：九十八爲水果分會：九十九爲教育協會：一百爲安溪公會：一百零一爲教職員工會：一百零二爲祥務工會：一百零三爲龍山學校：一百零四爲內門公學：一百零五爲綢布途店員分會：一百零六衣業公會：一百零七爲木業總工會：一百零八興客棧工會：由鷺菜河出發：經新油巷：園溪里：火燒街：石仔街：關帝廟：港濱口：鎮邦：島美：海後：得勝街：新馬路，浮嶼角散會：沿途高唱國民革歌，高呼口號：相續不絕：誠亘古所未有之盛況也：（完）

民政廳長致各埠僑商函

敬啓者：吾閩十數年軍閥壓迫：重見青天白日以來：迄肯一戰：破壞之大功告成：建設之萬端伊始：對於地方社會：積極改善：總期積弊鏟除：黨治實現：作各省之楷型：盛斯民於袵席：今者省政府暨各廳：業已次第成立：本廳職司民政：本黨治之精神：實行保僑政策：特令本廳第四科：專理僑務事宜：凡舉本省人民：僑居各埠：無分階級：一視同仁：保障愛護 唯力是視：嗣後貴埠遇有關係僑民慘痛壓迫：橫被外來勢力之摧殘者：即希通知本廳：當予盡力設法營救：俾得解放：僑胞如有大帮同國：或瞻秋歸鄉考察實業者：可先期電達：更當派員嚮導接待：并加保護 庶使遠地僑民，時理眷懷祖國之思：往返僑商：毫無艱難行路之嘆：則本廳素抱發揚愛僑之精神：及保僑之職責：均得畧盡涓施：斯庶美滿之境矣：所望我閩僑胞：共體厥意：遍告同人：俾大家均能瞭：至僑地情形：僑商狀況：并盼隨時詳細見告：以資考察：倘有商務事宜：及對實業等：盡可逕向本廳第四科接洽：定當竭誠辦理：福建政府與人民合作本旨除分別函知各屬駐防軍隊：及縣長警察隨時隨地切實保護回籍僑民并督飭該僑務委員會遵照辦理外：相應函達：至希察照爲荷：此致各埠中華商會：福建民政廳長[illegible] 第四科科長[illegible]

〇徵收善款展告

公啓者本會自開辦以來荷承各方面熱誠提挈慷慨樂捐甘露和風惠沾百粵慈雲稽首感仰奚窮 近者 結束在邇 手續宜清前承認捐未交之款今定陽曆十一月二十八日起一律派員到收 爲此登告各界義士仁人如携有本會收條內并有正會長胡文虎副會長邱雁賓陸賓傑總司理吳勝籌以及財政員楊國良黃承德名字者請即交付我實濟寄以解該院之困難而救斯民之疾苦 行善有福敬爲諸公頌之 此佈

（注意）凡惠交捐款者請開阿打銀滙以昭鄭重 本會財政員附啓

援助廣州方便醫院南洋華僑義捐會謹啓

中華民國十六年十一月二十四日

快輪直透歸國廣告

韵毆亨盛名 今又大整頓

本公司代理之（亨利）（詩士囄）輪船兩艘川走海口汕頭廈門香港石叻等埠種種優美之特點早經膾炙人口矣現亨利輪入塢整頓詩士囄改燒煤油兩項工程均已在香港告竣此後速率又比從前倍增矣誠喜訊也

詩士囄 準陰曆十一月十二日到叻 十四日直透 香港 汕頭 廈門

亨利 準陰曆十一月廿三日到叻 廿四日直透 海口 香港 汕頭

新帮特輪確定直透往汕買座配貨 諸商翁惠請留意前來接洽是荷

總代理漢成公司 電話三九二三

代理 海口華僑發公司 汕頭軍興成公司 啓

民國十六年九月十三日

〇楊寶信醫學士電製美容粉之特色

▲有審美的男女性不可不用…

美容粉是楊寶信電醫學士本其心學之功執集中西之藥品製成的氣味清香粉質滑膩用以抹敷面部及肌膚無光彩美麗化醜爲妍又能治 雀斑暗瘡粉刺 諸症是以有審美的男女皆須各購備此種美容粉以備不時之用也

每瓶價一元二角半用法閱說明書

本院電製普濟膏定價每瓶六角半

本院電療各種奇難雜症限日包愈

本院星期六休息外期日照常營業

總行星州水仙們大馬路一百十七號

（美容粉）代售處大坡 大馬路三巷實號 奎桶街衛安公司 大馬路會豐商店 海山街女子藥 有興公司

外埠 加影千順 加影榮茂 馬六甲保 生伯[illegible]君

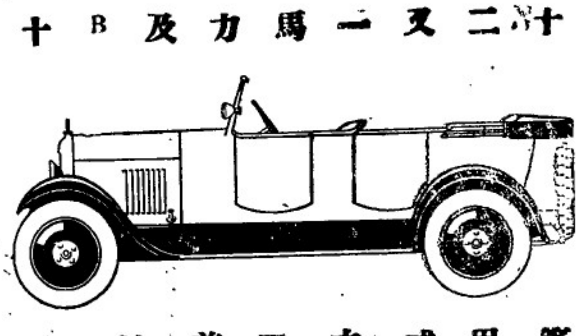
美國支加哥省電學大醫院醫學士楊寶信啓

一九二三年十一月十五

112- H P. CITROEN B 14

五人座詩突倫遊行車

十二又一馬力及B十四



有四個制止機 試考慮一一詩突倫汽車一一
審備識者之首次付欵減費
用低省耗油一加侖可行三十
或三十五英里該車構造之實
力堅固耐用運用之方法簡捷
不須十分注意座位安適款式
美麗本公司可由所存之汽車
油以兩層奪目顏色及供給各
入所嗜好一切的車內裝飾品
及五個安適樹膠外輪

新嘉坡 怡保 檳城 吉隆坡
成豐有限公司佈

Eastern Auto Co., Ltd.

Singapore, K. Lumpur, Ipoh & Penang

新嘉坡衣車街門牌十一號 總代理 同記 電話九百八十五號

註冊商標

AJI-NO-MOTO
(Savoury Salt)

美味不在器具和材料

烹飪所使的器具無論如何粗糙，所用的材料無論如何平常、只要在菜裏一加「味の素」便成珍味就是一碗素菜也比一桌酒席還强呢、

調味精粉

文化廚菜館文化家庭必需品

味の素
(味之素)

白熊[illegible]嘜

士埃堡白熊嘜罐頭牛乳油
是所有牛乳油中之最良者
此油來自澳州（俗稱新金
山）油質不變換自出市
以來歷受中外僑民懽迎

SOLE AGENTS
Singapore Cold Storage Co., Ltd
SINGAPORE

各火食店均有此標出售
星洲唯一代理人冰藏有限
公司 隨時均有存貨備辦
特此佈告

民國十五年七月一

SOLE AGENTS
Singapore Cold Storage Co., Ltd.
SINGAPORE

Glaxo

皇家御醫皆知嘉勃蘇粉
實爲嬰孩食品中之最上者
因皇家嬰孩之服食此粉
者其身體狀況莫不康健
最善嘉勃蘇粉由各處區
域育嬰院試用而獲成功
者實此故也則諸君嬰孩
最善之食品當推此粉因
嬰孩對於諸君豈非如君
王之尊貴乎
請即將用嘉勃蘇粉以爲
諸君嬰孩之食品則其筋
肉骨格以及其他之身體
狀況必可日趨於强健發
育也

會豐商店特別大贈品

謹將特別贈品詳情規則分列於左凡購鷄鵠牌眉壽種子丸育亭寶固本片羅士蔘補腎丸女中寶鹿嘜先後天丸保精益腎丸強腎藥精雞臣婦科丸五洲人造自來血海波藥呼入香膠艾羅補腦汁痰脚藥白靈機片天壽堂姑嫂丸海狗腎丸康寧六〇六片福至補腎汁敬和堂衛生丸烏鷄白鳳丸太和六〇六水等藥無論指定何種每藥內均有附入贈券一張券上寫之品物一經買下抽出照爲贈送敝店預備贈送之禮物爲金牌夾邊巾金約指金手鈪掛鐘坐鐘旅行皮篋香水香梘井歸牙粉中國臭水正紅花油五彩美人加製毛巾等以敬贈顧客

餘外無論何種藥品購足一元以上者亦有奉贈其規則如下

購藥一員 奉贈 百花牙粉一包 中國毛巾一條

購藥二員 奉贈 中國臭水小枝 玫瑰牙粉一盒 中國毛巾一條

購藥三員 奉贈 三號香水一枝 鈕襪一件 玫瑰牙粉一盒 毛巾一條

購藥四員 奉贈 元備牙粉一盒 中國臭水一枝 二號香水一枝 上等牙担一枝

購藥五員 奉贈 中國臭水半枝 牙担一枝 鈕皂一件 元備牙粉一盒 毛巾一條 美人一幅

購藥六員 奉贈 鈕皂二件 美人一幅 二號香水一枝 牙担一枝 毛巾一條 元備牙粉一盒

購藥七員 奉贈 五彩美人一幅 三號香水一枝 毛巾一條 二藥牙粉一盒 中 臭水小枝 鈕皂一合

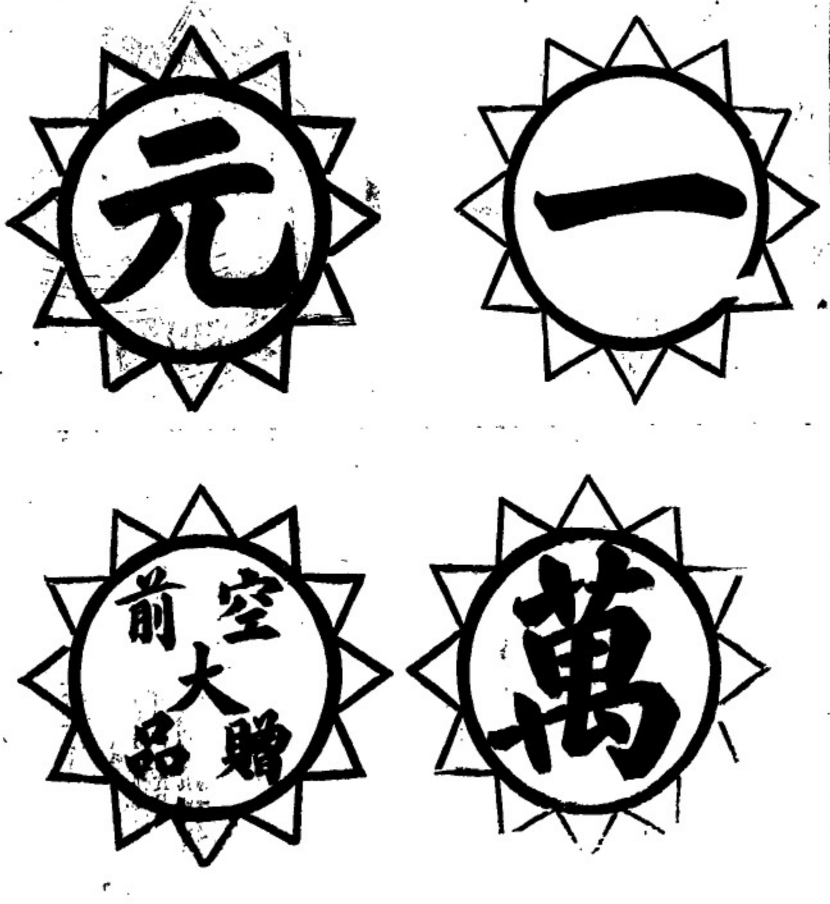
購藥八員 奉贈 中國臭水一枝 元備牙粉一合 美人一幅 二號香水一枝 鐵盒藥皂一合 毛巾一條

購藥九員 奉贈 鈕皂一盒 大號香水一枝 牙担一支 美人一幅 二品牙粉一合 毛巾一條

購藥十員 奉贈 小江花油一枝 鐵合皂一合 中國臭水一支 二號香水一枝 上牙担一枝 玫瑰牙粉一合 毛巾一條

說明以上各贈品祇限有於奉送購藥方面者若屠庠酒反批發者則不在此例幸諒之

會豐商店特別贈品宣言



夏歷十一月初一日起至卅日止

石叻大馬路一百八十八號 會豐商店披露

▷聯東保險有限公司◁

Eastern United Assurance Corporation, Limited

石叻馬六甲街門牌一號（法國銀行）

中國人之保險事業欲靠賴中國人之保險公司故本公司之設係完全保家火險並保廠多車各種損失賠償則快捷公道保價擬最低廉使僑胞財產爲永固鞏固而保費吾僑商業中不無少補耳僑衆賜顧一試是禱

董事

正主席蔣中華 李深端 殷雪村 司理 黃貴臣

副主席吳克倫 侯高鳳亞夫 王順池 總司理李 澍 顧靜廉

黃光洼 許山奐 余惠林 庶務 柯守智 副司理

◉唐生智下野離漢之詳情 (二)

▲討唐軍事告一段落

▲唐生智已過滬東渡說　十六日滬函云：昨據本埠方面消息：昨本日十一晚：漢口同時有三艘日本商輪東下：一係南陽丸：一係日山丸：其一不知船名・唐生智即於斯日秘密下南陽丸東下：乎中途換乘日山丸：故滬途知者甚多：現唐氏已到日本門司聯方云：

七海日報云：唐生智窮蹙下野後：有於十二日即潛乘日離漢之說：故本埠當道近於滬口來船異常注意：昨(十四)日下午四時許：有日清之南陽丸駛過吳淞砲臺前：岸邊哨兵即開槍命停：該輪乃開足機力衝過險地　幸無損傷．旋於五時許抵埠：停泊浦東碼頭：其時碼頭附近中國當道檢頗嚴：即浦江：內亦派有軍隊乘小輪監視：但搭客中未見唐氏蹤跡僅有唐之舊僚數人：名乘該輪來滬．同時吳淞口陸上一帶亦嚴密警戒：汽車往來：皆須檢查　但亦未有所獲：蓋探報所云唐氏於十一日經漢口日旅館松某家介紹乘日清之船：想亦未必可信：以唐既決意亡命日本：當未必再乘來滬船隻：致蹈滬人敵地之危險：大約將乘漢口直航日本之船：查十二日自漢直放日本者：有三井洋行之某月丸：大連汽船之滿洲丸：皆將於今(十五)日過吳淞口：而唐氏或即乘該船赴日：要未可知：一說唐氏乘今今日在滬出口之上海丸赴日：則未能證實：干日本當道對於南陽丸檢點事：正在調查抗議云．　(完)

◉孫財長力持統壹皖財政

▲蕪湖菸酒捲烟稅局交代

自國軍進到安慶：關於中央直轄各稅收機關：財部皆已委員前往接替：惟該省捲烟統稅局　財部所委局長徐希元到皖已多日：原任局長史樹樟迄未交代：孫部長爲對於財政統系起見：迭電陳調元：嚴限該局長．立刻移交：茲錄其往各電如次：陳調元敦鑒：電財政部孫部長勛鑒：國軍西征之初．餉精孝無措：蕪湖甫經克復：李程白各總指揮屬令派員前持稅收機關：以維軍食：復奉白何兩委員漾電：以軍需孔急：中央款到需時：屬令立籌五十萬元：接濟前方軍隊給養：以利戎機等因．餉糈接濟之遲速：爲勝敗轉移之所繫：因知籌餉爲當務專責：而以此轉貴於弟：事出權宜：殆有苦衷：弟越俎謀代謀：亦當得已：其派員暫行代理部轄各征收機關：仍以貴部應收稅款：應付應撥軍費：祗有領解查數手續問題：於統系毫無妨礙　尊電所謂破壞統一：貽笑敵人：似覺過慮：至派員代理中央征收機關：節經飭令分別交替：昨據滬報代局長呈報．已於本月十日交卸：捲烟統稅總局史代局長　呈報預籌移交：惟造接前方季總指揮來電：屬籌五萬元：程總指揮屬籌七萬元：葉軍長屬籌三萬元：又接敵軍駐甯總理處電呈：軍委會電令敵軍欠領之開拔費及十月份給養四萬元：由統籌提撥用：又十一月份給養兩萬五千元：由蕪湖關就近撥用：敵軍及三四路各友軍：皆無數日之糧：西征節節勝利：倘因給養中缺：致滯軍行：一髮千鈞：足累大局：軍委會指撥敵軍各款：尤屬刻不容緩：及令財廳張羅：逾日只籌一二萬元：蕪關又電稱：貴部令務撥軍費：此間金融：無蕪關及捲烟統稅爲挹注之源：因此隔絕：益將束手：迫不獲已：又令史代局長再向商家稱貸：即令能得若干：猶恐蝕渴掘井：莫濟緩急：其指撥蕪關之款　擬另向軍委會請求發現：否則祗有再令史代局長從速籌撥：以應要需．種種困難情形：想亦貴部所鑒諒：抑尤有進者：現時軍費　每月減發二分之一：士卒亦感痛苦：已非權量所能形容：再令忍飢號寒：對於中央威信：不無關係：貴部既負統籌全責　當能接濟接助：以鼓勞力工作軍人之望：弟雖不敏：猶當竭誠扶助：期與財政統一目的：披瀝直陳：希賜明教：陳調元刪印．財部敦陳調元電：一：安慶陳總指揮督宜兄勛鑒：刪電備悉．軍爭財政：息息相關：我公洞見本源：開誠揭示：斷達財政統一之目的：俾有通盤策劃之可能：峻鑒遠圖：曷勝佩仰：固此對身集團：斷不免鹽職責：關於給養要需：自當責成當派人員：於時籌濟：以利戎機：請紓顧慮：至捲烟統稅局經手籌借款．并新就新督令徐局長希元．嚴飭妥速籌理：無任感盼：弟孫科叩銑印：二：安慶陳總指揮：傑電暨達：頃據安徽捲烟稅局徐局長希元呈稱．局務至今迄未交接等情：殊堪詫異：查該局既經我公令飭移交：豈容抗不受命：請再嚴切限令史樹樟：立刻遵交：毋得弁髦法令：所有籌款手續：並責成徐希元負責辦理：除函軍委會查照外：切祈迅即令遵：以全威信：無任切盼：孫科巧印：

工部局通告

▲爲招人購買士敏土空桶事…

爲通告事照得本局現擬招人購買一九二八年工部局各工場之士敏土空桶額數每月約近一千個於取貨之前先行交款而其空桶並可須速行將灰弄淸投票函件務須封固於本月十二號午前投交本局總書處爲此佈

工部局總書馬幸命啓

民國十六年十二月二日

MADE IN LONDON BY
ARDATH TOBACCO CO: LTD.

雅達煙草公司二二二牌煙每枝枝一之

ARDATH
222

OVAL VIRGINIA
CIGARETTES

南洋異聞

馬六甲

○亞沙漢中華學校演劇籌款

▲敦請明星劇社演劇…

馬六甲亞沙漢中華學校：因經費支絀發起演劇籌款會、已見各報：該校職員：日來已分途前往各埠、沿門籌集：爲得各界踴躍贊助　成績非常之佳：聞其演劇日期：已決定十二月四日至五日兩晚：在馬六甲一香園表演：請甲屬明星慈善劇社担任義務演劇

查明星劇社素抱慈善心懷：關心、帮、熱誠教育：久爲各界僑胞所推許　劇社此次擔任劇目係編數新劇之(風中綠)：全劇十二大幕：分爲兩晚表演：而學校之男女學生所表演　節目繁多：茲錄之於下：第一晚(一)唱歌：二校歌：三歡迎舞：四舞旗歌：五表演：家庭訓：附蝴蝶舞）：　六飛鳥歌：七賣花舞：八滑稽歌：九副劇(死死死)：第二晚：一愛國歌：二中華雄力歌：三彩圈舞：四冒險歌：五表演友情)六例脚歌：七交誼舞：八幼術：九別劇(笑中笑)．…………上列節目中之家庭訓(友情)(死死死)：(笑中笑)等：均係白話劇：情節切合潮流：且能令觀衆捧腹不已：此外有中西歌曲或加插表情：並五段舞踏幷加表情及中西歌曲：其中一二段跳舞：有艷麗花燈數十盞：以增加色彩：對於學生跳舞一節：聞係校長親自設計：適合學生體格：並本於跳舞情形：如(蝴蝶舞)者：則製蝴蝶式之跳舞衣：均係絲綢質料：飾以燦爛奪目之金銀珠花等：而(彩圈舞)節一種武勇式之舞踏　故特製新式武裝男女衣物十套：(交誼舞)係由男女生各半四合舞：女生著艷色時式女裝跳舞衣：而男生則用五光十之滑稽式裝舞踏衣：第二晚之幻術有二十餘套　均係驚人之術：觀上節目：可知此校學生此次對於種種藝術：必有極大之貢獻：學校處於山隅：能有此種之精神與成績：足見該校教職員辦事之勤勞與認眞：且現時該校學生每時常練習歌舞等節：然對於課務未嘗有廢：余於某某親到該校參觀時．知該校近時：除原有教職員以外．尚有加請林友蓮女士．專工教授中西歌曲：所以該校之進步：有一日千里之勢：余因嘉此校良好之精神：特預誌之：關心教育者：希注意焉：

荷蘭

○兩巫賊搶刧華商店

華人施亞發在夫芝斯馬拉巷開設什貨店：前晚九時許：有甲乙二巫人到其店中：覆買什物：施見來者形狀可疑：早已注意：甲對施稱要買香煙：乙則雙目灼灼注視店中各物：施詢甲要購何種香烟：甲又改言要買火柴：施伸手取火柴時：見乙已將塊碎物件置在米斗中：遂米斗逃去．急追上：然已不見其蹤跡：祗得回來：蓋慮其他一巫人．復在店中行竊：施詰甲之友何名：甲始終不肯說乙爲誰之友：且怒及施妄言：破口大罵不絕：乘施不防：照面一拳打去：施被擊倒地．傷其眼部　急翻身起來與其抵抗：以示不弱：甲復抽出雪白利刃：一面嚇施不准前：一面舉步退出店門外逃去　是時施之家中人已大喊捉賊．左右鄰人聞聲俱出追上：及追到都達此巷：甲已無路可逃　被人衆圍上拳脚交加：打得甲大喊救命：及至警察到時：甲之左手臂已被被人衆打斷．闕經警察舁往醫院就治　甲亦是尚不肯認乙爲其同伴云：

○鳴謝良醫

蘇根先生醫學超羣承家傳授小兒科秘法妙方有其仁心仁術誠是醫藥聖醫者今有廿餘年余等每逢小兒抱恙求醫妙手無不効驗如神凡有小兒病雖沉痾重起者甚請　蘇先生診治試驗良藥確藥到回春也觀醫學深深堪稱醫中之神而耳聞其名亦皆推醫品慈善眞仍演世之婆心醫中之聖手非余言之過譽耳今　先生懸壺於大坡直落亞逸門牌第二百零六號號內存誠堂但恐僑胞未及週知特此聲揚余等曾受其鴻恩愧無璉報之報愛撰數語藉以鳴謝仰同胞知所問津焉

民國十六年十一月廿三日

王漢錦　胡文德　王文彩　黃冬蕃　王振華　梁仙悅　等仝謝

發　仁貴十錢士　◁

馬來各處均有發售

唯一輸入人歐里利(友連大樓)(電律風一七二一)

民國十六年二月七日(一)

THE BRADFORD DYERS' ASSOCIATION, LIMITED, ENGLAND.

布商注意

ENGLAND BDA THE BRADFORD DYERS' ASSOCIATION, LTD. REGISTERED

英國布來特福麗華染坊有限公司

染色是以美麗爲目的當千年前世界上的人民都用菜蔬及樹皮和葉子的汁煉成種種顏色以求美觀悅目

但細細考究起來這種染的技藝是印度國所發明的後來纔慢慢的流傳到中國波斯埃及以至於歐洲各國和國人用了他們天生爛漫的本領才將遞行研究不久就得着宣(水旁)染的方法從地球上各種天然的東西覓尋各種顏色

經了許多年這種宣(水旁)染的技藝尋着很少數聰明的科學家費了好幾年的功夫纔用了化學的技術發明了種種的顏色和宣(水旁)染的方法創見在這種技藝已成爲世界上很重要而不可少的一種藝術了敝麗華染坊公司(B. D. A.)是全世界第一家先組織的染坊很得着販布者的贊賞因爲本公司把他們的布和絲緞都染得非常美麗華艷現在英國的絲布廠每月之中總有一千箱左右的布運到麗華染坊公司(B. D. A.)

在中國的地方這公司是叫做(麗華染坊公司)(B. D. A.)中國人是非常重視的(隨便那一個人凡有把布的顏色細心考査過的都曉得)無不承認本公司的宣(水旁)染及一切顏色都很得法更蒙華人熱烈的歡迎可見駐華麗華染坊公司(Bradford Dyer's Association Ltd.)的進步和成功了

麗華染坊公司啓

Singapore Office
Hongkong Bank Chambers.
Collyer Quay
P.O. Box No. 482.　Phone No. 9800.

新加坡辦事處在匯豐銀行樓上第五層
電話第三八〇〇　信箱第四八二

一九二七年六月一日

扯旗放砲聲名雙桃煙

△鳳毛麟角

汽水多矣，惟要得美滿精良者：殊如鳳毛麟角；當今最好汽水：唯有屈臣氏的出品

●尤爲第一

●屈臣氏的沙示水：係用茯苓製成的：直接有解毒清血之功：兼接有開胃提神之效：優點甚多：俾人皆知：毋待贅及也：

汽水之王

請認商標

南洋總代理 商業公司白

丹戎巴葛路

電話二〇二一

請認商標

著名汽燈

本號常有各款留聲機器發行

兼代理德國壁架新勝唱片發行

南洋惟一代理星架坡何悅昌啓

◎常熟軍警查剿共黨之經過

常熟縣政府日前接駐紮十三軍第一師繆師長來電：謂共黨餘匪竄聚錫澄常交界之顧山：請即派隊：准於共日下午二時前：到達顧山會剿：縣政府接電後：即飭縣公安局：會同水警十三隊隊長楊慶九：帶隊前往會剿：次日：(十六日)清晨：區青弘港小輪：拖帶巡船五艘：公安局長陳鴻嚼：親率保安隊五十名：備足餉械，楊隊長亦督率該隊：並携有鋼炮數尊：繫隊前進：下午二時：再抵王莊：軍警旅鄉舟靠岸：始抵顧山：是時鄉人正集賽在城隍廟演劇：影孝謙等：而陳局長已據探報謂共匪早已聞風遠颺：邑之十三軍一師特務營黎饒清營長率隊：較先趕到：在該鎮某校休息：陳局長、楊隊長前往會晤：未幾江陰方面之十三軍一師二團一營周劍忘廷營長：亦率隊到鎮：齊集會場 因共黨蹤跡潛滅：改爲會場：由鄉政局及黨部招待午膳：席間黎營長取出沿當途搜得之紅布小旗一面：上書農民革命萬指揮字樣：又共黨口令一紙：口令暫選特別二種：其使用與軍隊同：內云：此事務須機密：司令逐日宣布：無論何人：不得先期洩漏：九日曉晨：勞動專政：十日暴動：付配土地：十一日勝利，共產實現：十二日成功，財物公開：十三日自由，窮苦不分：十四日平等：世界大同：十五日解放：人民快樂）：相聚傳觀：至共黨情形：據鄉人云：舊曆十七日間：略有少數會集：後因安鎮白草山等處失利：即四散走逸：且此間亦無人附和云云：公安局長陳鴻嚼以城防緊要：顧山已無共匪：且有無錫軍隊駐防：故先行告辭：偕楊隊長率隊同王莊留宿船內：並候消息：至十七日晨數輪率隊返城：

◎甯軍開到武漢以後

△程潛率開鑫兩軍追擊唐軍

△夏威胡宗鐸兩軍開振武漢

十六日漢口通信：唐軍退出武漢：甯軍即分向武漢前進：第三路總指揮李宗仁：及第七軍軍長夏威，於昨十五晨：乘艦至陽邏：第四十四軍軍長葉開鑫亦於昨抵青山：均定於今(十六)晨乘輪來漢：第三路總指揮部設在華商總會：(即前武漢政治分會)第七軍司令部設在漢口慈善會：七軍第二師司令部設在濟生一馬路前總政治部印刷所：其第二十團則駐在三馬路慎修里一帶：午間：七軍一師即自下游開來：紛向濟生馬路而去：至第十九軍軍長胡宗鐸：原定昨日到漢：嗣因滬途佈置軍事：昨晚在武昌某處宿營，今晨八時：在劉家廟登車：至大智門站下車：省政府衛戍司令部及武漢各界代表：到站歡迎者甚衆：胡軍長下車後：當乘省政府交際處預備之汽車：駛往忠信里十九軍司令部 該軍第二師九團三營，於昨午後二時：由營長彭蘭率領到漢：駐忠信里：爲該軍司令部佈置一切：其二三兩師大部：則於今晨開到：在大智門下車後：當即到一碼頭渡江，開往武昌，分駐洪山街湖一帶：昨日旁晚，謠傳唐軍預備反攻武漢：新時武漢軍駐有彭振國第三十軍之第二師：(師長周鳳池)賀國光之中央第三旅：藍騰蛟之省防軍獨立團：及市政府之保安隊：兵力不過萬餘人：而甯軍到漢者：祇有十九軍一營：兵力單薄：武漢衛戍司令部因宣布臨時戒嚴：晚間七時：即斷絕交通，並取締居民燃放鞭砲：一時人心頗爲驚慌：及至天明：安然無事：而十九軍大部又自下游開至：人心遂爲安定：實則唐軍潰退時：僅 保持湖南地盤：並無反攻武漢之計畫：其由陸路乘車退却者：刻已到達岳州：其由水路乘輪退却者，以船隻不多：尚有一部奄留於距武昌六十里之金口：昨晨太古吉和輪由漢開往宜昌：在金口被唐軍餘擊：斃茶房一人：該輪不敢前進：旋即退回，李品仙何建劉興周斕葉琪等：十四日在岳發一通電：昨晚到漢：該電係致汪精衛轉中央各委員者：內稱品仙等各率所部：撤出武漢：集中湘境，並於本日在岳商定，成立國民革命軍第四集團軍第一第二第四方面軍聯合辦事處於長沙云云：南西征各軍以唐雖力竭下野：而其殘餘猶：尚無誠意服從之表示：唐本原定計畫：徹底解決：以免遺害湘人：決由程葉兩部軍士：相率追擊：現程部十九師由唐縣率領：由粵漢路湘鄂路前進；爲追擊唐軍先鋒：故其十八師尚在武穴：刻正向西前進：十七兩師：今晨由陽邏啓行：今晚明晨可到：程總指揮尚在九江：亦將親來武漢，赴湘督師：其辦理前站人員：今午業經到漢：據稱程在九江：於星期一（即十四）日出席總理紀念週：謂此次對唐：原爲解除湘鄂兩省人民痛苦 兩省官吏：應候中央政府委派：若徒位置私人：爭競地盤：即失討唐意義：現程李兩總指揮業已聯名電甯：請速派鄂省民財官吏：以免政務停頓，並保胡宗鐸衛戍武漢：不日即可明令發表矣：

◎首都將行駛電車之所聞

▲自來水同時進行

▲由商人墊款承辦

▲一年以內可通車

▲經費約二百萬元

南京特別市市長何民魂：以南京市政異常腐敗：國民政府建都後：南京已成爲軍事政治黨務之中心：爲中外觀瞻所繫 若長此因循：不謀建設：殊有失首都之精神：故任事以來：對於全市興革事宜：規畫頗詳：近聞何氏以南京交通不便，爲應市民需要起見：擬建築電車：以利行旅：聞昨日午後往訪何氏：詢其對於此事計畫：何氏謂關於電車一事，已有商人墊款：約數爲二百萬元：就城內開築軌道：環城一週：由下關開駛入城：經過各繁盛街市及各重要地點：定一年內造成：其管理權則屬諸市政府：但商人方面亦得加入辦事：將來即以收入盈餘：分五年償還墊款 現在已經草擬合同：並作一度之談話：雙方均甚滿意：決定在最近之三四月內着手丈量：一俟丈量完竣：即開始建築軌道：並呈報中央備案：明年此時即可開駛：預料開駛後：每年最低限度可收入五六十萬：除去開支每年能盈餘二十餘萬：五年後償還商人墊款 綽有餘裕：至於此次投資商人：原擬在南昌投資建築電車：嗣因南京已定爲國都：地位之重要：千百倍於南昌：乃決在甯實行：惟尙有一事 即電車開駛後：關於人力車夫之生活問題 將發生影響 其實電車實行後：人力車夫因生活上之變遷：或將改營他業：此層可不生問題：又市府方面：對於裝設自來水：決定于開築電車軌道時：即先行裝置水管：俟將來經費有着 即可照計畫實現：一方面對於電燈廠：於電車開駛時，即實行擴充：屆時電力充足：市內電燈當可格外光明：總之市府對於有利人民之事：自當逐漸舉辦：以應市民之需要：甚願市民對於市府予以相當援助：俾計畫進行之事：得於短時期內實現云：

◎本報特別啓事

啓者 閱報諸君如有即日未能接閱本報者 可即函知以便彌派特此通告

民國十六年五月十八日 本報經理部

吉隆坡 丹蘇街 鴻圖大酒店

門牌四十七至四十九號

The Colonial Restaurant.

No. 47 & 49, Sultan Street.

Kuala Lumpur.

馬來半島中最適合士商紳往來旅寓莫如本旅館房舍清潔每房備床二張電風扇悉皆咸宜食殽則中西兼備菜式新鮮侍役配足一呼即至價格從廉諸君光顧備極歡迎

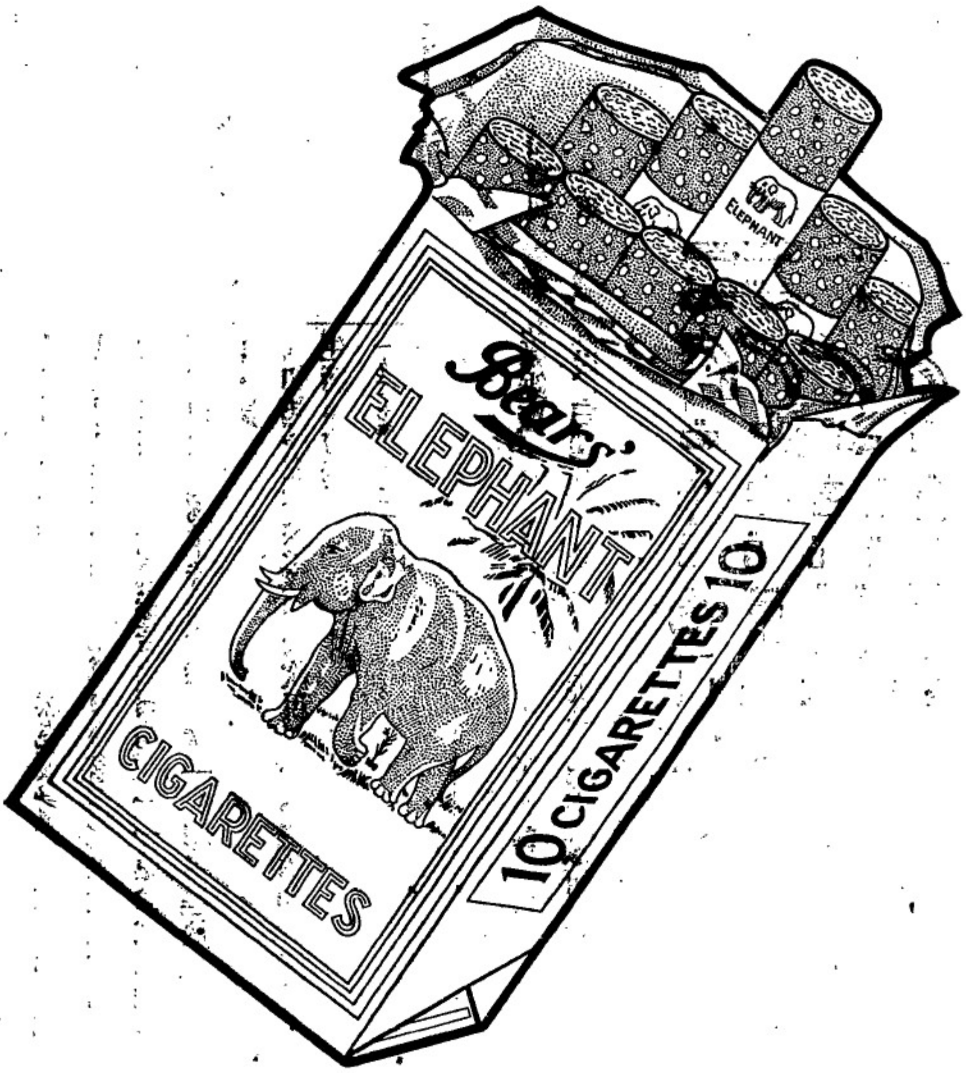
司理人C鋼星啓

中華民國十六年十二月一日

每枝香烟之
末端均用純
潔之輭木樹
之外皮包妥
價格相宜人
人皆能購置

每包香烟十枝 價銀陸占

煙端係用純潔之輭木樹皮包鑲



煙端係用純潔輭木樹皮包鑲

請試吸象標紅包頭香煙

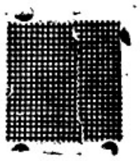
法國英地千路白濁丸
担保三点鐘立見奇效

此藥丸創於二千八百十四年為世上最靈之妙自濁藥也能飲五淋白濁尿管臟痛限三點鐘內立見有功得服兩天定能痊癒保無復發有敢嘗試者無宜購服

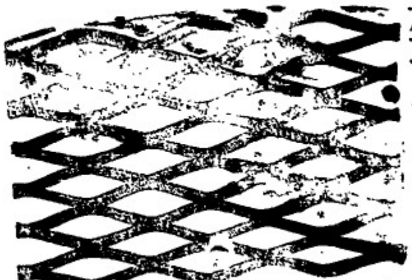
南洋總代理星洲會豐商店
總發行會豐商店
代店均有

FLETCHER TRADING CO., LTD,
[*Incorporated in F.M.S.*]
10 Raffles Chambers Singapore
Telephone 4603

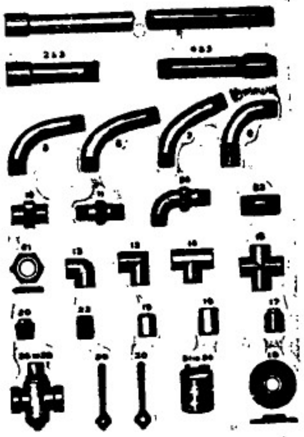
達明洋行



銅線網及鷄漂沙厘網
無論何種號頭均便



英國最出名製造廠
鐵網



水喉水喉紅白烏概全

本行專辦環球銅鐵器具 樹膠園用品 礦場器皿 鐵廠乳廠鋸廠用品 建造材料 白星 水喉 烏ゲ鐵 鋼 鉛網 銅網 鐵釘 工字鐵 人字鐵或角鐵 灰瓦 臭水 漆油 皮帶 鐵索 迫鐵 礦炭 白蠟油 花尿 鐵路 泥斗 白磚 鐵廚 斧頭 馬標鋤頭等等鐵釘

鐵盤米盤地球磅洋磅不但可以秤斤數或磅數且有英漢文能使用者一目明白兼有大小號聽購者自選

總行在吉隆坡　支行　芙蓉　巴生埠
英行在白明咸　　　　怡保　馬六甲

石叻寫字樓在土庫街場葛士土庫樓下十號電話四五〇三

病房應用

四七一一香水若用於病室亦有大益於病人法將少許香水倒於一小盤中而燃之則香滿全室而令病者嗅之便可精神爽快舒服逾恒矣

四七一一香水乃以一最老之法秘製其法自一七九二年迄今都秘傳未洩是以無論何種香水均無其味與其質也購買時務認明樽上之金與藍色商標否則不能得充分及耐久之香味矣

遠東及印度之代理人星洲友連大樓內拉勃巴勝公司啓

Representative for the Far East and India: Robert, [illegible] Hongkong Bank Chambers, SINGAPORE

No. 4711 Eau de Cologne

業有一萬七千位名醫之介紹

○如需補養……請用文家宜補酒！　（七）

如病後欠補身體孱弱則須遵循一萬七千位名醫之介紹飲用文家宜補酒便可自然見復身體原狀以此酒能見復爾之康健增加爾之氣力豐富爾之血量强健爾之智力即疾病所遺之毒苦此酒均能一一免除之此酒之好處即能令爾平時強健每多飲一杯即多進於康健路途一步

請即趣飲此文家宜即於飲用第一杯之後即覺身上發生新生力焉

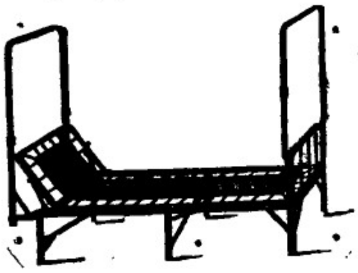
一九二七年一月二十五日

務須購飲文家宜補酒謹明樽上之商標與名稱各藥房酒莊均有出賣

WINCARNIS
"The Wine of Life"

Sole Agents for Malaya :—
Huttenbach Lazarus & Sons, Ltd.
[INCORPORATED IN THE S.S.]
Singapore Penang, Ipoh & Kuala Lumpur.

衛生百寶床



此自由床係衛生學專家沙博士發明為近時最實用之製造品也本公司為提倡衛生便利同胞起見運來坡以供公用貨[illegible]床實美價廉特將[illegible]實有[illegible]無多購者從速茲將此床特點之點陳之於左

(一)此床為衛生學博士發明在在以適合衛生為本位

(二)此床係用上等鋼鐵為質格其彈簧之彈性力較尋常為強硬

(三)此床內部之床褥係採取上等麻質織軟光滑而堅固不必另加布褥卽可安臥自如舒暢順適涼且軟也

(四)此床長六尺五寸闊二尺五寸其重量不過二十斤之間

(五)此床可卧可坐可摺可合擬用者便之

(六)此床每架只售十三元五角有帳架十五元此價格外從廉

(七)此床為醫院病家學校旅館船島童子軍旅行家以及野外露行樹林園內最利用之物以其體質輕而攜帶便故也

(八)此床南洋各大埠商店均有代售

民國十六年兩月十八日 [illegible]

洛廷老牌糖精

加甜五百五十倍

此老牌糖精為洛廷大藥廠創製內分兩種
第一種較普通糖加甜五百五十倍
第二種加甜五百倍
質極精純價格又低故其貨暢銷於各國而到處馳名也諸君光顧無限歡迎

(電話七百四十五號)

總發行星興仁濟大藥房

GRAHAM BROTHERS TRUCKS

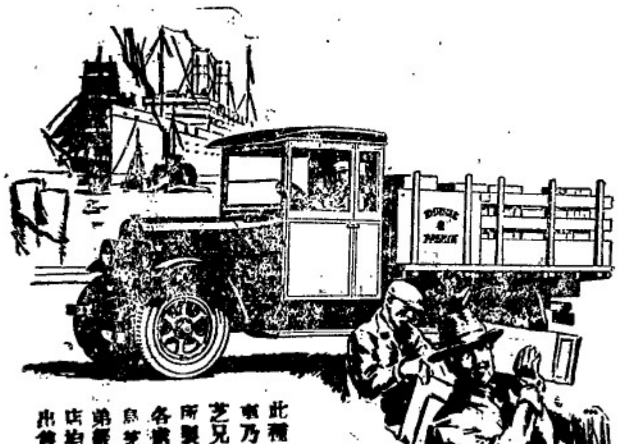
Built by Truck Division of Dodge Brothers, Inc.
SOLD BY DODGE BROTHERS DEALERS EVERYWHERE

〈克勝威兄弟之貨車與巴士車堅固耐用

無論何處均有克勝威兄弟之巴士車與貨車為搬運貨物之用于此可知其為人們所樂用與其聲譽之日著也行駛迅速能力充足款式樸實材料優越費用低省此皆為緊要之事以故各相聯絡而使其經久耐用無時不在試驗其汽車而決定其價值且復繼續建造其數多較之世界上任何貨車製造者尤為更多

新加坡島烏節路九十二號至一百號
萊昂摩托有限公司啓

Lyons Motors Ltd
92/100 *Orchard Road*
Singapore



此種貨車乃烏芝兄弟所製造各處之烏芝兄弟經理店均有出售

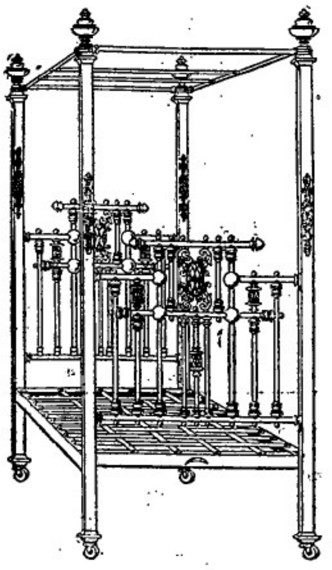
堅實黃銅及新白泉(金質)質之床架[樂[[illegible]]床

以雲母殼包鑲
物質優美
床柱鑲飾新集(金)質

圖五尺 長六尺六寸
圖六尺 長六尺六寸

請駕臨參觀床中所配置之棉褥及彈簧

價廉



以雲母殼包鑲
物質優美
床柱鑲飾黃銅

圖五尺 長六尺六寸
圖六尺 長六尺六寸

請駕臨參觀床中所配置之棉褥及彈簧

物美

FRANKELS

發售者 星洲 檳城 吉隆坡
夫連卡爾兄弟公司
Singapore—Penang and Kuala Lumpur.

勁報俱樂部

本欄徵迎投稿

論述

聽了衛中博士講授以後 (二)　(李邦棟)

由自然進化到身體：由身體進到精神：再由精神進化到身體：由身體進化到自然：那末：任何事體都有精神去幹：所以精神活動：就是身體的活動：身體活動：會進化到精神活動：中國的生計：都是消費身體的力量：這應當要改良的：尤其先要從學生時代的生計改良：飲食：起居：睡眠：改良爲養育身體力量的：推倒舊書本的教授法：和改善農工商業：教育：同化外國的物質文明：以解放身心兩力：新教育：從這新教育養出來的精神：能指定身體力量的方向：這種身體力量：能爲精神同化物質：並且能利用自然物質及外國物質文明：以產生教中國的物質文明：這就是中國教育上的徹底革命：我我當說中國缺少新教師：諸位是研究教育的人：負有新中國教育的使命：………

我聽了衛中博士這一番話：不禁引起了下面幾種感想：

（一）養精神先要養身體．養身體必先將消費身體力量的生計：變成養身體力量的：我百端欽佩這種偉論：試想我們中國的教育：數千年來：是注重道德的：人格的．仿古的：束縛身體的：消磨精神的：汨沒天才的：所以養成了東方的老大病夫：自新教育輸入：才漸漸談到個性與活動：但是辦理新教育也有二三十年：現今的結果是怎樣呢：全國的學校：下自幼稚園：上至大學院：我敢武斷一句：(完全是知識販賣所)：沒有一處足以使學子得以完全教育：致師除做貨主：學生除做顧客：學會除做商學而外：還有甚麼可以說：設備簡陋：起居陝隘：飲食惡劣　幾乎通國一致：因物質的不良：而影響精神上底苦痛：使生理發生變化：有機體國劇激而起反應：不得不向自然以謀順適：小則部份的：大則整個的：表現出異常的活動行爲：這異常活動行爲的表現：小異常復雜：茲舉其一端舉大者：例如年年學潮：風起雲湧：用高壓手段或武力威脅：都不足以奇彈　：要根本解決他．必須有澈底了解新教育的人才：以新方法去實行教育革命：而產生新教育的新生計：庶乎有豸：

小說

沉醉 (七)　(遜之)

(你不能總這樣長吁短嘆：哭哭啼啼的：)伊像囑咐的說．

(我本沒有甚麼了不得的悲哀：哭不哭都是一樣：)

(你多大歲數了：)伊的問話裏：好像含了一種甚麼寓義：

(去年淡幾 一十五歲：但是：可憐：這幾過了幾天我却不敢那樣說了：) 他很悲慘的望了房東太太：

(你娶過親了沒有：)伊慢慢吞吞的問着：（有沒：太太：

(怪不得你這樣憔悴哩：但是你爲甚麼不娶親呢：)

(我這樣不能拆字武不能扭本：自顧不暇：那裏還有分外之想：) 夢湘怕從這裏邊起甚麼波瀾：所以回答的語氣很簡捷：

遊記

遊瓊島記 (三)　(智之)

▲水陸交通

瓊崖以海口爲中心：而各縣則其四肢也：四肢分布：陸多而水少：水運不如陸運之便：此瓊島之實在情形也：五指山居其中：十三縣環之：中央高而四週低：故河流發源於五指山：分東西南北流而入海：源短而流不長：其最大者爲南渡江：由瓊邏出海口：然亦不過經流兩縣：可通舟楫者二百里而已：其他加積溪陵水溪昌化大江北門江新昌江文瀾江：皆不利於運輸：是以水上交通：內河不便：向以海運：沿海帆船：以大中小三號：分往島岸各埠：惟行駛之遲速：以風之順逆爲差：一日可到者：嘗延至一二星期：行旅苦之：民國初年：僑興公司曾設輪船分往加積舊前北黎儋哥陵保平三亞陵水等埠：旋因貨少虧本：遂改作鹽船：今島岸各埠運輸：仍賴帆船：惟海盜猖獗：時虞搶劫：即最善戰之艦船：亦難以行駛：其水運之困難如此：是故僻處瓊島：非往還遲遲不可：

討論

勃蘭特斯給我後最後的一封信 (二)　(謝曼譯著)

繙譯方面：最要認清楚的就是爲甚麼要繙譯他：繙譯的目的：從簡的統括的說一個重要的條件：無非是：(獻給看不懂外國文的讀者)看的：從這個明顯的簡單的要素上看來　你們中國文界繙譯家就應該要曉得不必去做小說　歐化)或各國化的面具來眩亂一般看不懂外國文的讀者的耳目：當然以力求明顯而不失原有的　妙爲上策：不然：對於繙譯的本旨．未免有所損傷了：

然而照我看來　有時却不得不用我們歐洲的語體：因爲恐怕要略替伊原有的美妙的要素：（這是不得已的）繼　：可不用儘可不必用：

創作方面　這一層不用說．猶其是明顯：當然沒有(仿用)歐化語體的必要：因爲你們中國的文藝界裏都是中國人：從小吃中國飯在中國長大；自然是以中國爲單位：況且你們中國人有中國的特性：如果中國語體不夠○：儘可以去創造：何必去仿（歐）呢：

仿(歐)：我敢說他是(硬用)：(不好的現象)如果他不承認是(仿)強辯是(利用)：那末我更能下這樣一句批評：(却反而仿歐化語體所利○)：

還有一樁：因○你們中國人○中文創作：當然是給中國人看的：如果有我們歐洲人去讀伊：僅可以請伊繙譯成歐化語體：却不可○丁少數人閱讀而失去你們中國本有的風味：因此我更敢對中國文藝界說：(沒有歐化的必要)：(除非○歐西文字創作)：

我心願要給你的公判：就是這麼短短的幾句：如果我的病好了：當不妨再的討論：

要是談到到不大贊成○歐化語體去創作和繙譯的就實他個(拍國故)的馬屁：那眞是牽不上了．（無異○——蝸睡疑心大象住進的房子裏去了——一樣）因爲你們中國的國故：與我們的歐洲語體：可算是毫不生關係的：祝你努力：再會 (完) ○代用

漫談

巴不得　(萬丹小子)

巴不得生在一個富貴人家：作位特號的白鼻哥：

巴不得把世間的美女：都要過來做老婆：

巴不得做位 況怕公：自有孝子孝孫來供養：

巴不得變個雷霆：把世間的痴男怨女都被驚醒津：

巴不得變陣烈風：把那些受兵火水災的百姓們：都送過安樂鄉去：

巴不得變個迅雷：把一般禍國殃民的武人軍閥：都打得七生八死：

巴不得變個火球：把那些猥子野心者：燒得乾乾淨淨：

巴不得變個大地震：把地球震裂化爲烏有：

雜談

轟傳津門之艷屍案 (二)　(南湖少年)

——天津寄客談——

▲艷屍何來　隣人樂覺少年得此新聞：有好事的去通告房主：主人也以爲形跡可疑：決計和少年和宋：一次：問問他底蘊　詎知走到門前．見大門并鎖下鍵：又十分驚訝：一直走到客堂裏　看見一個女尸臥在地板上：兩面已被破敝毀壞：但雖然仍可顯出伊的嬌媚　服飾華麗：大約和上海流行的新裝：不相上下：在這一點：可以斷定伊是上等的女子．咽喉在傷：利刀割得模糊不堪：臭氣四溢：頭上烏黑的秀髮：全被強水燒去：推測他的年齡：頂多不過廿歲：

詩界

●送葉應堅賢世兄赴美留學　(李伸)

莫計中西萬里程：滿懷囑汝信心行：前途不少光明路：我愧無聞看後生：

●送慎生詞兄回國　(前人)

共處風塵十五年：歸帆欲送已淒然：橫流我自憑論海：直覺君多賦典篇：取義各能根信仰：論交若具夙因緣：關歆再拾知何日：再把和同仔細研：

瓜送詩人入玉關：從今莫唱念家山：候門有子追彭澤：客路忘年類李斑：此日乘槎歌擊楫：他時舞綵笑開顏：潮同若係應壇侶：魚便常修尺素頒：

送蔡君夢香歸國　(楊抱冰)

民國九年春．余與蔡君始相識：時蔡君已執教鞭於我國之端蒙學校：余方伏櫪他界：後既同事：多受教益：不啻友師：越數年：蔡君已他遷矣：人境兩隔：不能相見者又數年：是歲夏．蔡君復來星：舊雨重逢：欣幸無似．乃歡聚未久：而驪歌又唱：是以臨別依依：不知所云：

君行何太急：我意獨憐才：友結三山社　特傳一字訣：眼高初識馬：情迫忍含杯：分手自茲去：柔腸日九回：

此爲本堂各藥仿單水印圖式

本堂所製虎標藥品．如萬金油：八卦丹．頭痛粉：清快水等．藥力靈效：治病如神：保人群之健康：贊天地之化育：故自出世以來：種不論黃白紅棕：人無分男婦老少：無不購備此藥：以防病於未然也：射利奸商：喪良市儈：只知本堂虎標藥品：遠近馳名：銷路日暢：而不知馳名暢銷之故：在於藥力之佳 只知仿摹本堂之藥 以爲有利可圖：而不知仿摹影射之藥：足以殺人：塗人油亦油：人粉亦粉：人丹亦丹：冒仿裝潢．射影名目 混售市上：欺騙顧客：其借藥殺人之罪：已雖死不足以蔽其辜矣。本堂：爲恐病家：誤購冒藥：致蹈危險起見：除前將大小大式萬金油．外而橫標：及包打大標 畧行改更外：茲又將萬金油：八卦丹．頭痛粉：清快水：四種仿單．改用有水印虎標之白紙：請各購藥者：除認清虎標：及本堂主人肖像外：尤須將仿單 向光處一照：看有無水印。方不致受冒藥所欺也：須知買藥不比買物。誤買假貨：其損失只在金錢：倘誤買假藥：其危險及乎生命矣：故諸君購藥時：切須留心：當擇老牌子：而曾經久用獲效者：方可買也．

仰光星洲 虎標永安堂製藥廠 啓

▷和豐輪船有限公司廣告◁

豐華輪船準陰曆十一月十二日由檳城吉礁抵叻　十三日往香港汕頭廈門

豐平輪船準陰曆十一月十一日由香港汕頭廈門抵叻　十二日前往檳城仰光

貴客搭船附貨請到本行面議

各船俱有無線電消息靈通此布

代理　廈門單 聯合公司　汕頭單 昇合公司　香港單 合益公司 同協成 成和號

和豐輪船有限公司謹啓

上法國葡萄羅敏萬蘭池酒

哥匿

法蘭西

正葡萄萬安推

上等萬安進

七州府及蘇門荅臘之唯一代理人

羅敏萬蘭池酒

羅敏三星萬蘭池酒

莫寶德有限公司

實叻分銷：亞代夾宮 新成榮　十八溪墘 振源號　中街 永興號　大馬路 永康　二馬路 乾元號　水仙門 新永泰　牛車水 萬源興　東陵 錦安公司　馬車街 鄭發錦　及其他　大庄

◉注意！

△觸目歡心

浮生若夢．爲歡幾何：自應及時行樂：誰不盡生一世，今園地點適中，樓台亭榭：佈置美觀：無時不備：以供各界名流淑女：註足娛心：樂趣何如：況復有下列之節目歡樂：

THE HAPPY VALLEY LIMITED.
歡樂園
廣告

△今晚表演

影戲 特別特優 不收券資

幻術 印度幻術大家

聯合來自 歡劇

入場一角

本月十號星期六晚

燃放煙花

大門入場二角

歡樂園有限公司啓

工商週刊

第一百二十七期 第一版

南洋工商補習學校出版物 每逢星期二出版一次

本期編輯主任 童子達

▲第一版 目錄

主張 戈里生活問題 童子達
譯著 英屬馬來商業史之概論 陳睿全
統計 樹膠限制後之情形 莽生
週間經濟 至斯

◉戈里生活問題

（童子達）

戈里者：即出售勞力換工資而生活之肩負貨物工人也：其名詞係從英文之(Coolie)而來：吾華人在星洲操戈里生活者較他埠爲夥，乃因此間爲一商埠轉運之樞關：無大規模之工廠與農業：即有之亦如晨星耳：故吾人來此謀生者：多從事於此業：現下吾人對於是業之人數，雖無確實之調查與統計：然就余個人之觀察：大約亦有萬餘人：此類戈里：有散工與月工二種：月工是直接受僱於企業家：如吊橋頭之米商與二盤商所僱者是也：此非本文所欲論及：故從略：而散工之中：又有陸地戈里與海面之別：陸地戈里名曰山頂戈里：是代各商家搬負貨物，如收棧者貨等，海面戈里名曰駁艇底：亦曰做斗底：是代各輪船公司起落貨物等是也：二者之戈里：其勞動情形：各有不同：而其取值亦隨之而異：有日給制者：有算件制者：大概海面戈里爲日給制：山頂咕里爲算件制：其工資日給制：每日工作九小時：可得一元二三角 夜工另外上算：小舟費：均歸工頭之事：算件制則按其貨物之大小及輕重而定，大約如貨物多：自早晨七點起：至下午五點止：可得三四元或四五元：然商業之凋弊：至今日之地步：欲求有如是之獲者 恐一月中無一日也：設或有之：而彼輩人並非機器：可以晝夜不息：從事工作：平均彼輩每月所獲：至多亦不過五十元而已：以生活程度之高如今日：有妻室之累者，此四五十元除去其自己之膳費及茶水費一二十元外：所餘者幾何：故彼輩自不得不胼手胝足：出牛入死：以求工作：而延其生：因是間有操勞過度：爭罹重病而殞其生者時有所見也：咕里生活如是之困苦：吾人其可坐而忽視之乎：

論今日企業家所付與咕哩之工資．以余觀察之：亦頗可以過其生：而其所以受如是之痛苦者，實因有第三者作弄其間：故今欲解決此問題當先明瞭咕哩與企業家之關係 則此問題方有解決之希望：夫咕哩之受僱者：是直接自企業僱傭而來乎．曰非也：乃由咕哩頭與企業家訂定工值契約：由咕哩頭招僱傭而來：由此吾人可以知咕哩頭之得以從事剝削工人矣：因爲咕哩所得之工資：須由其手中發給：而彼所發給之工資．是在企業家手上領來：在此一轉手間：彼即可以獲得莫大之利益矣：譬如轉干收棧每包工資一角：彼即發給五占與咕哩：餘下五占爲自己之利益．且向企業家領銀元而發銀元與咕哩：每元扣回舖水二占：及一份或二份：如十人工作：即以十人或十二人分之：如是尤以爲未足所有舖頭舖尾又被攘割以去（即零餘不足分攤之款）結果做一百元之工作：分予咕哩身上，只有三四十元而已：故今日之爲咕哩頭者：不及數年：其家產已剩數萬元或數十萬元者比比皆是也：其獲利之大：可以想見矣：

咕哩頭所得之利潤：乃是由咕哩身上之血汗和勉而來：並非其勞力之代價：此非勞力代價之利益：是非人道也：應宜及早取銷：況乎咕哩所得之工資：未能維持其生活費乎：如此則非根本廢除工頭制度不可矣：但此乃爲事實上所辦不到：而亦無須辦到者：因爲此制度一日苟廢除：在工人方面：則必陷於羣蛇無首．而至於無從着手工作：如向企業家領取工資：指揮工作：種種手續：無一人代爲 盡不可．而企業家一方面：無此咕哩頭：遇貨到時：則必零零碎碎：四出招工：費許多麻煩之手續．奔走之勞苦：況咕哩頭又有一種勢力：爲咕哩所不能不屈服者：則先付工資與咕哩是也：因爲一般企業家：以嫌麻煩所做彼工作之値：恒至一星期或一個月結算一次者：於是自不得不先爲付出：以是彼等得有無窮之權力矣：雖然：間亦有一種企業家：現做現發者：然極小數：不足爲例：故爲今之計：欲杜絕咕哩頭之操縱舞弊只須縮小其權力使其處於被僱傭之地：組織一團體：招集星洲所有之咕里：公舉一人爲咕里頭：若干人爲副：視其所做商店之多寡而定：以便與各企業接洽．及指揮工作種種：其費金可用攤份之法．但不得越過咕里之所獲：至於實行此種制度以後：爲工商者自不願先付工資與咕里：此層余意可先向各企業家移借．毛算限之日歸還之可也：此外又有一事爲吾人所當注意者：則每日咕哩所得之工資：宜抽出若干收貯之：以備同輩之咕哩：罹重病時爲醫納之費 而每日所剩之舖頭舖尾：可設一櫃以收貯之：年清一次所得若干 概歸入逐日所積款項之中：如此古哩頭即無所施其狡猾之技倆：而古哩又免受生活及疾病之苦矣：斯時所謂古哩頭者：僅留一空名而已：不廢而自廢矣．

◉英屬馬來商業史之概論

（三） （陳睿全）

（譯自一千九百二十六年馬來商業年刊）

英人自經管半島之後：處理地方發生事件，頗覺棘手：蓋以其人素稱好戰與爲海盜之小民族 證之已往：盡人皆知：政府觀海盜之禍源：商業前途．影響匪輕：乃與馬來土王締結條約：獲得天定及半島附近各小海島：爲勦滅海盜之根據地：一勞永逸：計出至善：惟當未發見星洲爲商務中心點之先：在一八一八年之始：英人曾與霹靂土王締結通商條約：開始享有貿易之權利：嗣復繼續締結各種協約：至一八七四年由邦加條約而產生馬來聯邦之基礎：於是霹靂土王聘英僑卜七氏爲顧問．除馬來宗教和俗例外：一切措施：均操諸顧問之手：未幾卜七被刺：大鬧騷擾：本土王被謫：一切難題：立皆迎刃而解：自是霹靂森美蘭彭亨等族加入聯邦：局面煥然一新．順自最近過去之半以來．世界任何民族．未有若馬來人進步之快捷也：由一混亂之國家：進而爲繁盛富饒之區：樹膠工業發軔於本世紀之始：於國家財源：不無裨注：殊率膠業：亦賴英出口商之鼎力襄助：馬來人若能潛心勉勵：前途發達．正未可限量也：

（完）

◉樹膠限制後之情形

（二） （莽生）

（譯自本坡太晤士報）

	第二季總計	第一季總計
馬來聯邦	三九、六一六	三六、五五七
海峽殖民地	八、三〇一	六、九九六
柔佛	一五、五二三	一三、三九四
吉打	五、九九一	五、七七三
吉蘭丹	一、〇六〇	一、二五六
丁加奴	三三三	四二三
以上合計	七〇、八二四	六四、三九九

（附註）馬來聯邦第一季之數目，內包括入噸於十二月份輸出自北干埠

週間經濟

—十一月廿八日星期一至十二月三日星期六—

樹膠 本週膠價稍有轉弱 但以週中最低價額：即十二月一日星期四之六角八占七五而論：亦比較最近去情形：增勝甚多：至於週初最高價額之七角二占七五者尤爲今年來之僅見也：倫敦存貨有鉅量減少：結至十一月廿九日星期二共存六萬七千三百一十四噸：比較去週已減少，千五百二十二噸：又聞者：諒亦係紡於大事也：本週兩商會拍賣行情：美國及歐洲大陸近，採買甚佳：：是則價額稍形上漲上等煙片爲六角九占至七角比較去週增漲三占：上等白膠爲六角八占至六角九占七五：亦較去週增漲四占半至五占云云．茲將週中每日市價列左：

（照兩商會午市買方行情）

廿八日	七角二占七五	廿九日	七角二占
三十日	七角零二五	一日	六、八占七五
二日	六角九占半	三日	六角九占

錫市 本週錫價最高爲一百三十五元一二五：最低爲一百三十四元三七五：兩價相距：祇祗七角五占而已：但其趨勢係由疲轉弱：故未堪視爲樂觀也：全週成交一千一百五十噸：比較去週增多二百噸：茲將週中每日市價列左．

（照實得力精錫行情）

廿八日	一三五元一二五	廿九日	一三四元七五
三十日	一三五元	一日	一三四元七五
二日	一三四元七五	三日	一三四元三七五

匯兌 本週倫敦銀價：週初頗漲：週末轉跌：因之本坡對我國滙率：亦由硬化軟矣：茲將滙豐每掛牌行情列左：

日別	滬滙（値）	港滙（扣）	廈滙（扣）
廿八	八十七兩半	十元三七五	十六元三七五
廿九	八十七兩半	十元三七五	十六元三七五
卅日	八十七兩二五	十元零二五	十六元五角
一日	八十七兩二五	十元	十六元二五
二日	八十七兩半	十元三七五	十六元六二五
三日	八十八兩二五	十元五角	十六元七五

（至斯）

RUBBER SHARES THE STRAITS BROKERING CO.

24, The Arcade

星洲營業公司　亞結樓廿四號

十二月五日樹膠股份行情報告

Name of Estate	價 元角占	樹膠園名	買主價目 十元角占	賣主價目 十元角占
Allenby	一	亞倫備	二八五	二八
Alor Gajah	一	亞路加惹	二四五	二三五
Amalgamated Ma.	二	馬來聯合公司	四二五	四一五
Ayer Hitam	五	峇也希淡	四一	三九五
Ayer Kuning	一	峇也官甯	八二	七七
Ayer molek	一	峇也蔴力	二四	二三五
Ayer Panas	一	峇也峇拿士	零五	
Bagan River		巴眼河		
Balau	一	巴留	四二五	四
Balgownie	一	波路膠你	三三五	三二五
Bassett	一	巴色	一三二	一二七
Batu Lintang	一	巴刀連登	一五	一三五
Betford	一	別佛	九五	八五
Brogas	一	布路加士	一五七	一五二
Brunei United	五	聯合布路乃	六二五	六
Bukit Jelotong	一	武吉惹路當	一零五	一
Bukit K. B.	一	武吉啞備	七五	六五
Bukit Katil	一	武吉加地	九五	九
Bukit Kepong	二	布吉甲榜	二二五	二
Bukit Timah	十	布吉知馬	六	一五
Changkat Serdang	五	曾吉實冷	八一	七九
Colensburgh	一	哥連士	三九	三六
Connemara	一	干你馬拿	二三二	二二七
Devon	八五	地份		
Glenealy	一	葛連你利	二八五	二七七
Hamilton	一	咸未路敦	三二	三
Haytor	五	希刀	一二一	一一七五
Indragiri	五	燕打儀厘	一一五	一一
Jeram Kuantan	五	惹林關丹	一七五	一七
Jimah	一	尖麻	二三七	二三二
Kamasam	二	加馬臣	六六	六四
Katoyang Bahru	一	加刀羊巴老	二三	二一五

Name of Estate	原價 元角占	樹膠園名	買主價目 十元角占	賣主價目 元角占
Kedah	一	吉打	四二五	四
Kempas	二	甘巴士	七六	七三五
Kluang	五	觀老雲	七七五	七二五
Kuala Sidim	一	瓜那西店	三八五	三七
Kundong	一	官當	四二五	四
Lunas	五	倫拿士	三二	三一
Malacca Pinda	一	馬六甲邊打	二二五	二二
Malakoff	二	馬拿哥付	四七五	四五
Mandai Tekong	一	萬礁德光	七五	七
Mayfield	二	尾菲	一六	五
Melville	一	未路奔路	一七	一六
Mentakabe	二	文打急	五六	五三
New Scudai	二	烏士姑萊	二八二	二七五
New Serendah	二	烏士連打	四二	四零五
Nyalas	五	你亞拿士	一零六	零三
Pajam	五	巴針	二四	二三
Parit Perak	一	巴列霹靂	三二	三
Perak River Valley	一	霹靂谷	二八五	二七
Punggor	一	勞哥	一零五	一
Radella	五	喇地拿	八二五	七七五
Saudycroft	二	咸的哥孚	二六五	二五五
Sungei Bagan	二	宋雅巴眼	三四七	三四三
Sungei Tukang	一五	宋雅刀耕	一一七	一一三
Tambalake	一	丹巴拿	一三二	一二五
Tapah	十	打巴	二九	二七
Teluk Anson	五	紬祿安新	二九	二八
Temerloh	一	甜馬路	一一七	一一五
Trafalgar	二	打花加	一五	一三五
Ulu Benuta	五	烏路峇律	六六	六三
United Malacca	一	統乃的馬六甲	二一五	二零五
Ulu Pandan	一	烏路班丹	一三	一二
Jtan Simpan	一	烏丹新邦	三八五	三七

保精益腎丸

▲保精益腎丸能保己虧之腎▼

專治精血虧損夢中遺洩腰酸腳軟元陽虧耕寒疝虛淋面黃肌瘦四肢乏力栽過度下元寒冷腎水耗竭病後失調夜多小便頭暈眼花有患以上之病者請服保精益腎丸

價目　每盒一元二角　每打十二元

◀占門提之克士合地▶

此罐頭克士合乃用最熟之香茄製造味香適口能增加每日食品

之美味各罐頭火食店均有出賣

SOLE AGENTS
KATZ BROTHERS LTD
SINGAPORE

惟一代理人吉氏兄弟有限公司啓

德國 惠斯民良藥

「奇異立止頭痛餅」

頭痛一症其病源各有不同其痛形狀亦各有不一有隱隱作痛如刺錐者有暈眩重脹偏左偏右者考其原由大概為用腦力過度或由飲食不化或膽汁不[illegible]或夜少安睡或有月信不調或大便不通或氣滯不宜或婦女體弱等症連刺激腦部因而作病如腰骨酸痛頭部偏痛牙齦浮痛耳門腫痛四肢風痛皆由血液變常腦系受刺激而致凡患此種種頭痛皆可服惠斯民奇異立止頭痛餅退熱靈効非常

價目每盒三角每打三元

德國惠斯民藥廠披露

石怡庵 叻

婦科調經丸

總治一切痛

期經前後小肚痛 腰骨痛 頭暈頭痛 後無定期 大便閉結 或多或 或黃或赤 一月數次 嘔吐泄 遠年近日閉經 胎動經來腹痛 子宮虛冷難孕 面黃肌瘦

每盒一元六角五占

石怡庵 南店 批發

反胃嘔吐

為之逆天

人食五穀而出糞汙，
地得糞汙而產五穀，
語曰：順天者生，逆天者亡，
一旦胃呆食阻，
……大便滯塞，
於是反胃嘔吐，
……不一而作，
此為逆天之象，
蓋即將亡之兆，
可不懼哉？

此……胃鑰……藥片

一則調和胃腸，補助消化，
一則掃除積宿，增加新食，
得以反逆為順，救亡回生，
故自「胃鑰」發行以來，
莫不稱其有回天之妙，
驚人之效，洵非無因也，

上海四馬路中西大藥房總發行
始創前清光緒十三年

婦女服百齡機

調經活血
強身美容

百齡機片
婦女靈藥
不論老幼
均宜購服

百齡機

大瓶二元每打廿元小瓶一元每打十元

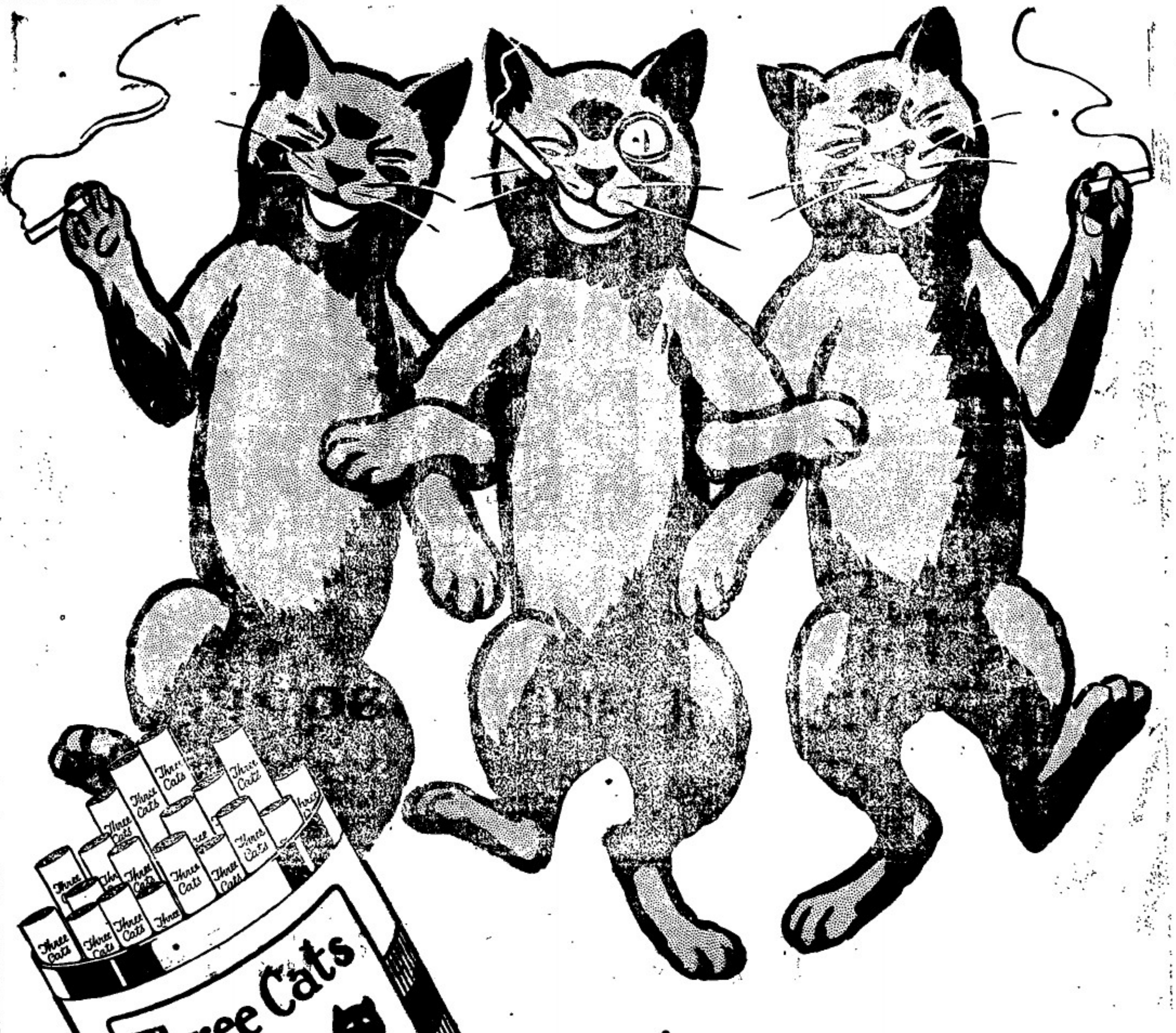
上海愛多亞路九福公司發行

南洋羣島總發行所

新嘉坡九福分公司

南洋羣島各大藥房大商舖均有出售

九福公司發行



三

請君吸

三貓香烟之理由

一、純正金黃浮基尼亞烟葉毫無弊病

二、純潔烟紙、保管毫無有害之質

三、無損於精神及健康、其純如金

在倫敦最講衛生之烟廠製造、

嘉雷爾臘有限公司

Three Cats CIGARETTES

三貓香烟

純如金

Sole Agents: HUTTENBACH LAZARUS & SONS LTD. (Incorporated in Straits Settlements), Singapore, Penang, Ipoh, Kuala-Lumpur

LAT PAU PRESS LTD.

ESTABLISHED 1880.

The Unbeaten Printers & Stationers in the Town

PHONE 1164.

戒煙之聖藥 結精丸 發賣廣告

△最新發明 服用簡便

△戒煙諸君破天荒之一大福音

人生於世．以康健不老康壽延年．爲最大幸福．尤以體質壯．精神活潑．爲最先需要之重大條件．而今日多數華人身體．害其康健．極爲激烈者：莫若阿片煙毒．蓋煙毒影響所及：除令人顏色憔悴；形容枯槁外且使身心衰弱；血液虧：精神起居之違使；又令子孫之繁殖：加以煙價昂貴；日夜吸食千；之家：未久敗覆；人倫樂趣；家族凍飢．人生之不幸：孰大於是：況據確實調查．今日中國一般阿片類之每年消耗額：實達二十萬萬元以上之鉅：其結果徒滋養懶惰之習慣；毀損寶貴之身體．并招徠國幣莫大之損耗：如此不獨爲個人家庭暨國家：大可慨然嘆息；抑又爲世界人道：實可寒心斷腸之一大慘事也：

晚近東西各國：有所謂戒煙靈藥者．其種類不一而足：華人服用之者：亦頗屬弗鮮：然檢驗其實質：各藥．同小異：效驗不顯：未免貽隔靴搔癢之譏．本藥主人痛心煙毒有年．潛心研究．乃據敎受害□：團伊朝夕：今幸發售之(結精)本係中外著名醫學藥學諸博士研究多年新所發明之貴重藥：速效如神：與衆不同：不獨對於阿片嗎啡類之中毒患者：有絕大無比之效驗：又大使一般服用者：必享康健不老廣嗣延壽之最大幸福：洵是世界人道上之救濟靈劑：而又中國戒煙諸君破天荒之一大福音也：

△謹將本藥主治功效暨各號用方開列於左

一對於阿片嗎啡高根海羅因等中毒患者：最有究全治癒之絕大效驗：

一對於一般胃腸暨神經衰弱失眠等各症：甚有至大之靈能：

一對於各種血暨食不消化使天然精神衰弱等各症：均有九牛之勢力：

一一號品：係多量吸食阿片金丹暨嗎啡注射所招之中毒患者所服用：

一二號品：係嗎啡注射．暨中量吸食阿片金丹等所招之中毒患者所服用：

一三號品．係高根海羅因混合劑注射．暨少量吸食阿片金丹嗎啡注射所招之中毒患者所服用．

一本藥用法：各經售處備有說明書：

一希望特約代售本藥者向星架坡四馬路九十五號南洋總批發所城臺公司接洽可也：

日本東亞藥物研究所謹製

JODAI & COMPANY.
95, Waterloo Street, SINGAPORE

南洋總批發所 城臺公司
新嘉坡四馬路門牌九十五號

民國十六年十月四日 二四六

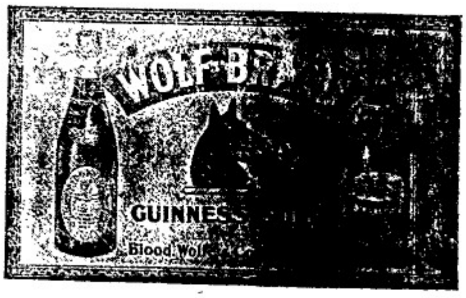
○荷蘭士廉啓事

列位搭客先生鑒：凡搭本公司(金馬)(丸嘛士)輪船往汕頭港廈門要携有本公司正式船票方可起搭倘無船票或携色字紙買作船票船上查出定必阻止不得□謹此奉聞仰位搭客愼重可也

民國十六年十一月五日

也此窩士渠有限公司

新加坡



正紅狗頭標烏蜜酒乃選最上等之原料製造而成如常飲之能延年長壽此酒誠婦人及兒童最佳之飲料因其能補血而使身體强壯也

一九二七年五月三號

SOLE AGENTS

H. WOLSKEL & COMPANY, LIMITED

SINGAPORE.

CADILLAC

●然那勝摩托的製造品

▲加爾力汽車

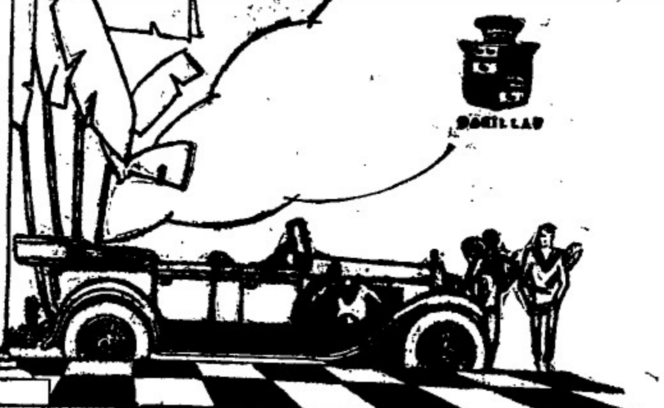
加爾力汽車之聲譽傳播已有三十餘年其一切之美多皆從實地經驗得來

目下加爾力汽車係合有不少之特色車上各種機件皆經試驗之使始得其湊合

該車之結果成爲一種優美耐用而又完全可靠之汽車也

馬來也惟一代理人

檳城 怡保
吉隆坡 芙蓉
馬六甲 新加坡
婆羅摩托有限公司



Sole Agents for Malaya:

BORNEO MOTORS, LTD.

Singapore Malacca Seremban Kuala Lumpur Ipoh Penang

A GENERAL MOTORS PRODUCT

教授散布疫症

凡由羽蟲傳來之疫症最能置人于死地如蒼蠅蚊子油蟲臭蟲以及可惡之蟲類是也當彼偷食人們食品之時卽爲吾人疾病之開始請以「弗力」予以衛并滅除屋中之羽蟲用「弗力」清除屋中之如蟲蟻蒼蠅虱蚊臭蟲等蟲類用後數分鐘內卽可見功并可毀滅破等之卵以絕後患「弗力」運用極易爲衣服之保障品絕無增損之虞此著名「弗力」各處均有出售

Distributed by

Wm. Jacks & Co Ltd Singapore and Kuala Lumpur
McAlister & Co Ltd Penang and Ipoh

驅除蠅蚊蟻臭虫出虫蟲蛋等蟲類

心印事　覷中人

余好遊歷必飲飲必醉醉遊相仍不問日昔酒中累月潔上留痕久之染一不可告人之疾藥爐生活兼旬無功後閱報有張大鶴在巷註册肖像商標及恭頭告白甚衆乃造門就診既蒙餉消毒散服培元劑痕平疾痛神收矣以遨以遊飲之食之矣爰誌日心中事張中覷巷中人以志鴻爪獨佩寶字於實合源街六十號叠遷

（花柳專科大醫生鶴功）

張大鶴先生專花柳專科畢業醫學衛生會員沙福三街之良醫也歷在香港政府與華註册領照執業世聲三十餘年治驗神妙醫手回春中外馳名聲播共仰稱為花柳聖手先生尤其學識精深富有經驗其他道爾高超出而應世特聘先生教授山街門牌入號以便病者有花柳病者到門求診並專備各藥水丸藥水發行以備各埠商店採辦發售特具牧語諸報端以為介紹

高雅泉　張維欽　邵顯實　同啓
李俊臣　吳桐油　劉以田　溫煥璇

張大鶴伏元搜毒藥膠

此膠專得法有益眞元能治外科傳染重淋倒痛花柳伏毒橫痃疳瘡等症者一二料重者再用毒清症愈第一療程半料十元全料廿元

張大鶴精製花柳毒丸

換毒外科錄後積科喉科解毒丸各種永無後患大瓶二元半小瓶一元

張大鶴止濁淋白濁丸

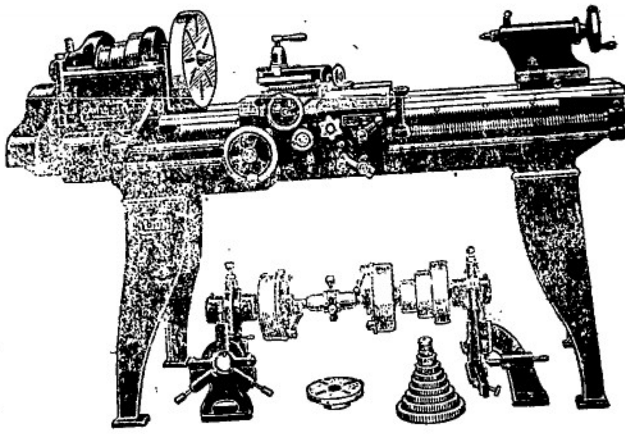
此丸專治五淋白濁遺熱下注伏毒酒色血淋沙淋小便刺痛大便閉結等症輕一二三日愈如神大瓶二元五角小瓶一元

老醫館在香港七號大馬路分支在石叻海山街香港政府化學師驗明藥膠並無鎮墜傷體之弊有除毒祛病之功特發證書

閣下之大便逐日通暢有序否

大便秘結則遇身或局部受急矣蓋身上應泄去之渣滓滯留而不出清能使衰弱往往醞釀成毒倫入血中即起頭痛昏火上升頭暈目眩面起紅斑胃內噯氣口氣穢濁胃納少進遍身不舒等狀相繼而作矣紅色清導丸正是適用良藥能治大便秘結可保以上所述各症功力和平出自天然絕無成癮之嘆正如國中所稱爽適快愉之態是也華天益平縣東鋼匠谷德興海班樂答君來示云試服清導丸大便通暢食慾加增胃痛之病立除清導丸實能保君安康也

凡經售西藥者均有紅色清導丸出售或直向星架坡馬六甲街韋廉士醫生藥局函購每一瓶叻銀六



△車床，配合及鑽穴機器等等

啓者本機器係由極佳之物質製成堪稱完善確爲異常精良之機器諸君光顧價格尤爲克己其目錄及價格可至下列輸入人詢問此佈

唯一輸入人星洲伊亞紗直有限公司佈

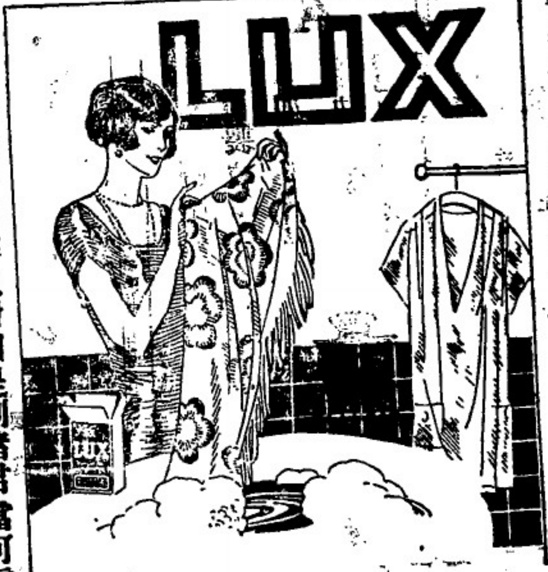
sole Importers
THE EAST ASIATIC CO.; LTD.
No. 3 Raffles Quay
SINGAPORE.

●美麗衣服用「勒斯」肥皂洗之可經久耐用

「勒斯」肥皂乃應今日洗滌之需要構造精緻

用法極易惟此梘可予濃厚之泡沫務請用之

勒斯之創造與結構或其柔和絕對不是虛偽



又能保護而予以經久耐用是則諸君當可信任「勒斯」較之其他梘許者爲穩妥也

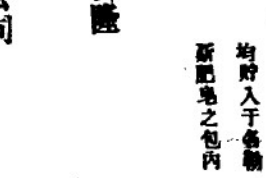
△「勒斯」之用法

以一加侖水份之一之水用盆斯肥皂一匙之量先以肥皂攪于滾熱水之內待其溶解後加入冷水使溶液溫和然後動其肥皂之水使作泡沫將衣浸入慢慢擠出使清潔之肥皂水透過洗淨後將肥皂水擠出又輕洗于淸淨中一次有色之絲綢須先考察惟水不致其色脫落至於洗滌各種絲綢之詳細用法均貯入于各勒斯肥皂之包內

日光港　利華兄弟有限公司製造

惟一代理人　星洲　檳城　怡保　吉隆

韓典目拉沙露父子有限公司



Manufactured by Lever Brothers Ltd.
Port Sunlight

SOLE AGENTS
Huttenbach Lazarus & Sons Ltd.
Singapore, Penang, Kuala Lumpur and Ipoh

大東影相館

住亞米連街一二二號門（同德書報社）電話律風一千九白號
（陳列）（發展）（覽會）（得獎）（第一）（錦牌）
Eastern Studio
1-9 Armenian Street
Phone No 1990
李銳仁攝影相師
在滬十五年

滬。其[illegible]東或他處。則尚無消息云：

●馮勸蔣復職

△本報本日上海專電 馮玉祥電蔣介石。請復總司令之職：

▲粵省近訊

●閩省軍抵粵饒平

△本報本日上海專電 閩省軍隊已過大埔。將抵饒平：

●新甯路發生戰事

△本報本日上海專電 新甯鐵路一帶。發生戰事：

●陳章甫宣布張黃罪狀

△本報本日上海專電 江門陳章甫宣布張發奎黃琪翔等罪狀：

▲西電消息

●湘潭輪船主被擄續聞

▲贖欵減至六萬元

○四日上海路透專電 招商局湘潭輪。在宜昌附近遇刧：船主魯羅氏被盜擄去。勒贖十萬元：玆聞經再三磋商：已減至六萬元：匪徒復恫嚇魯羅：謂欲若與爲難。將卽置汝于死地：英當局經與魯羅互通訊息。董謀魯羅之能早日脫險。現英當局要求管轄長江之楊森。促速調兵兩隊。前往營救。英國海軍。將亦集中宜昌。英艦比號現已自漢口開往該處。英當局通告各輪。于晚間下椗時。嚴密防範。以免受同樣海盜之打擊。又湘潭輪當遇盜時：曾被盜戮傷數人。據目下調查所得：計死傷華人五名。船員一人。

▲海盜將魯羅遷往遠處
▲英海軍自宜調派軍隊

○五日上海路透專電 英海軍當局與魯羅船主之通訊：最近已斷絕：其原因爲海盜已將魯羅遷往遠處。但海軍當局。亦能猜悉其新近之地點。今日已由宜昌派一隊海軍陸戰隊。前往營救。楊森現取冷淡之態度：因此于營救上。似爲束手。現楊森已離宜昌。不知何往。或者因欲脫離此中關係云。最後上海路透電。英海軍與魯羅船主之通訊。經已恢復。船主現平安無恙。設法營救。現在進行中。

●中日談判將再續進行

○四日日日新聞東京專電 日前報告失敗關于滿洲懸案之中日談判。不久將再續進行。前曾參與該談判之張作霖代表楊宇霆。對于批評日本摩根借款。謂彼未及詳細攷察。以爲推諉云。

●美國會之案如山積

○本月五號華盛頓路透電：今日美國召集第七十次國會會議：計有議案四千三百條。聽候表決：但多有未經公佈者：議案中有一未經表決而最重要者：爲減低新稅項廿三千六百萬元：而深望能於耶穌聖誕前表決之云云。

●西伯利亞之金鑛

○四日日日新聞東京專電：日本國會議員麼列打氏：及其他日人四名：擬在外人實業提倡者之未發覺以前：在西伯利亞之鄂霍次克開拓一長期之金鑛租借地。

本坡新聞一

●馬來聯邦鐵路局將發售各車廉票

玆採悉馬來聯邦鐵路總局：因耶穌聖誕節假期：特訂自十二月二十三二十四二十五及二十六等四日中：發售各車廉票：於來回車票：僅取其一次加半之車價：凡在馬聯邦：海峽殖民地：柔佛：暹羅：被殖民地之一車站間：皆可購買此等來往之廉價車票：但其最低票價：一等須達五元：二等二元半：三等一元半方可：此等廉價票　自十二月二十五日起至二十八日止：皆可於各日中作往返之用：但用爲繼續同返之路程者。則其火車：須於二十八日晚十二時以前開行者方可夜間快車之牀位：不敢担保其必有。其餘關於開車時間：及票價等項：可向各車站詢問便悉：凡我同僑：欲於耶穌節假期　搭火車到馬來聯邦遊歷．而欲廉價之車票者：請爲注意可也：

●本年十一月份海峽殖民地幣制委員會之報告

據憲報載稱。據本年十一月一日海峽殖民地幣制委員會之報告云：本年十一月一日紙幣之流通總額：合共一億一千七百卅九萬二千九百五十四元七角：十月份中之平均流通總額：共一億一千七百四十萬二千一百八十元五角一占：本年十一月一日紙幣準備金額中之流通部之金額共爲六千四百八十六萬四千四百零九元七角七占：是月中之幣制準備金投資部之價額：爲九千八百零四萬零二百卅元七角六占：則幣制委員會收入存賬項之現金額：計七萬八千二百一十二元一角：則本年十一月一日紙幣準備金之總額：合共一億六千二百九十八萬二千八百五十二元六角三占云：

●藥材商業俱樂部消息

藥材商業俱樂部．自開辦以迄于玆：已着手進行：從事振頓：該部職員及同業等：亦具熱心：克盡厥職：前有部址：因不敷用：故移遷于松柏街三十六號門牌二樓：油漆已經竣工：電燈亦已配就：聞不日卽將舉行開幕盛典：想屆時必有一番熱鬧也：

●福安公司之美舉

本坡福安公司餅乾廠：開設以來：出品精良．銷途極暢．供常不能應求．玆聞南洋工商補習學校電影教育股將在中華電影戲院開映第一次新教育影片：以爲是舉頗有益於社會教育：甚爲嘉許：自願將該公司各種出品：於開演之時：在院中分贈觀客：每人一袋：重五兩：聊盡提倡之微意：若該公司者：可謂善與人同矣：而屆時往中華戲院觀教育影片者：既可享廉價之佳品：又可享免費之美品：眼福口福：兼而有之：亦僑界一佳話也：（佳稿）

●失業無力贍養女子之堪憐

昨日上午有某婦在府署正堂因家庭事控訴一案：頗堪憐惻：據稱彼夫約沙夫氏：不爲維持家計：遂遺棄子女六人：亦不之顧：提訊時：由約沙夫氏出堂供稱．當彼有職業時：每月以銀六十元：給同其妻以作家費：但四月前彼因失業賦閒：以致無欵接濟家用：又不能謀得職位云云：彼該婦於答覆法官之盤詰中：曾訴彼夫失業：無欵供給家用：亦無業讓：但有子女六人：無力贍養：不知如何處置：余所請求者：欲其夫帶同其子女而提携撫養之耳：目下有子女三人：與彼同住：其一則寄養於聲堂內：其二則投入童子協助會：但該會通告：行將不能收顧云云．後約沙夫氏：則應允管理子女各一人：其餘一名：則俟覓得工作後：始行供養云：

●搶匪被警拘獲

上星期六日：潮人林錫容：被控于府署正堂：違犯收藏手鎗一枝：幷大帮子彈之罪：法庭檢察官米里尼中堂陳述：請堂上對於該見：應加以注意：被告保認出與上月稻槽律之持械搶刼案有關之人：被爲一巫人警目所拘獲：當某汽車駛往埠上時：警目停止其車：將彼拘獲：搜出手鎗云：法官聆畢：判決被告苦監三年：另笞責二十鞭：以示警戒云：

●搜獲軍火案

有第五五八號孟加盤人警差某：昨日上午十時許：在河谷律奇爾尼路接壤處：見有形迹可疑之華人兩名：乃上前止之：在彼輩之身上：搜獲手鎗一枝：子彈五粒：乃以私藏軍火之罪：控之於案：今午府堂待訊：聞兩犯均屬閩人云：

●謀殺案展訊

有華人周某被逮：因犯謀殺一華人羅某於亞力山打路一案：已誌前報：玆悉該案昨早由府署三堂提訊：官命候查再審云：

●是否患染神經病

巫人某甲：昨在武吉龍崗律：沿途手舞足蹈：啼哭怨罵：想是染有神經病者：以致引起行人：圍觀如堵：警差因而干涉：詢甲何以至此：詎甲答非所問：遂將甲逮捕：昨早送往醫官處驗：試看其是否眞實患神經病者云：

●大舢舨飄流海峽

據政府之捕魚船東哥爾號船長報稱：上星期五日在星六甲海峽約距岩株巴轄七英里附近：執獲大舢舨一艘：中有一水手溺斃云：

●手車夫手臂受傷

前晚因新市亭路發生搶案：一手車夫被一偵探槍傷手臂：現在中央醫院調理：此案之眞相：尚在調查中云：

○岡州會館選舉啓事

公啓者本館定於陽曆本月十一號下午二點鐘（卽陰曆十一月十八日）在本館開同人大會票選民國十七年第六屆職員凡我同人若未有接到選舉票者祈早到館領取填寫限於十一號以前寄回本館屆時尤希早臨監視開票以昭大公特此佈告

大中華民國十六年十二月五號　本館

何以故令人心足之二種茶葉

青葉茶粉

因包內之茶乃錫蘭最良之出品採自五千尺高之山原金葉種乃成塊之茶葉

青茶末乃一種茶末味甚濃厚入口生香凡用之者皆能詳言之

馬來由各雜貨店均有發賣

惟一代理人巴多羅彌有限公司

新嘉坡菜佛基三A號門牌

上頂金葉粉

○睡醒！

當疲倦與思睡時

請飲花沙呢之歌喇汽水

每罐所含之咖啡質有如一杯

配製極濃厚之咖啡或茶一樣

此乃君之更優更妙之飲品也

新加坡汽水專家 花沙呢有限公司啓

FRASER & NEAVE LTD.
AERATED WATER SPECIALISTS, SINGAPORE.

○建築家注意

柔佛埔來埠 興成公司

機器新磚招兌

近世建築家之建築其應用之物料實業有徒而對各磚之需求及優劣之鑒別更爲重要蓋磚質若欠堅貞則基礎未能鞏固磚色若欠光澤則表面未能美觀本主人有鑒於此爰以廿餘年所經驗製造之方法而力加改良近由歐洲購到最新式之機器聘請有專門之技師精心督造磚質之堅硬美觀與磚色之美尤爲群倫之冠 諸君[illegible]

由一至五九電話[illegible]不

無任歡迎

總發行所小坡海南街門牌八號

民國十六年十月十八日（兌）

滑車上油 LUBRICATING OIL　機器工廠 FOR FACTORIES

For cylinders of semi-diesel engines

Steam Cylinder Oil
Bearing Oil
Greases

The best and most Economic Oils on the Market

THE ASIATIC PETROLEUM (S.S.) LTD.

Incorporated in England

新平機油　汽車油　LMO 牛狗西油

本公司製造各種油類爲市上之最優等及最省費者

亞細亞火油有限公司啓（在英京註冊）

十六年十一月二日

以[illegible]果子[illegible]其精華

易消化其味甘適口實日用不可少之飲品老少強弱均合飲用經英著名醫生介紹爲治大便閉結腸部不調膽汁不足食物不化頭痛昏眩血脈不清遍身不適夜寐不寧身有水氣風肽等症之唯一妙藥凡往於熱帶地方飲之尤合

英文（果子鹽）及（以鹽）等字是英京暫西伊那有限公司之（註册商標）

ENO'S
Trade "FRUIT SALT" Mark

（眞正標鹽）

華僑銀行有限公司
The Oversea-Chinese Bank Limited

選聘者本行實備雄厚資本開辦以來蒙各界信任近更推廣營業增設分行及代理於國內外各埠以便僑胞匯寄款項以及附儲定期活期存款其全年利息五吡[illegible]其餘短期可向本行面商便妥惠顧者及欺[illegible]將本行資本職員及分行代理處列左

▲資本

原定	二〇・〇〇〇・〇〇〇元
發出	一〇・五〇〇・〇〇〇元
先收股本	五・二五〇・〇〇〇元
股東實資	五・二二五・〇〇〇元
公積餘款	一・一三〇・〇〇〇元

▲總行新嘉坡

董事部　林義順（主席）　殷雪村　黃兆珪　李[illegible]　黃錦成　陳先恭　葉水泮　邱國瓦

經理部　邱國瓦（總理）　陳長生（總司理）　楊陳光（司理）　陳有福（庶務）

▲分行　檳城　仰光　占碑　吉蘭丹　吉隆坡　廈門

▲通信處　倫敦　紐約　香港　上海　日本　怡保　坤甸　巫比

中華民國十六年[illegible]

眼科第一　眼科第一

PARIK GULAM NABI.
34-1 Hill Street, S'pore
Special Treatment for eyes & piles

南印度名醫生專醫眼科皆名著於印度醫者不計其數凡各種眼病痔瘡血痔等症無不奏效悉奉一切花柳等症皆能治余居南洋廿五年久蒙各國人士稱爲妙手俱用印度良醫法與別不同痔瘡等症不用刀割藥到病除無有痛苦之患本醫局醫愈者俱有證書爲據上述諸症求醫者實有以醫藥高者取回藥費以實事爲目的諸君如或有患於未醫可見醫者之不允實也

本局設在山街門[illegible]

四號一樓歡迎大駕臨